

LIBRAIRIE BARNES
 "Charlie's bookstore"
NOUVELLE COLLECTION
PAQUETAGE
A GUSTAVIA
CENTRE VILLE



Les sélections de Noël
 www.librairiebarnes.com
 Tél.: 0590 27 60 30

DVWA
 IMPORT-EXPORT

Votre partenaire pour tout le matériel roulant et naviguant

LIVRAISON 15 JOURS
pour pièces détachées
toutes marques

Info : 0590 29 80 02
 Place Anse des Cayes • Fax 0590 29 66 63



L'AGENCE
 ST BARTH - REAL ESTATE

VENTE, LOCATION, GÉRANCE, SYNDIC
 SALES AND VILLA RENTALS

L'AGENCE
 LES GALERIES DU COMMERCE
 SAINT-JEAN
 T. (590) 51 07 50
 F. (590) 51 07 30
 info@agence.com
 www.lagence.com



SONY
Panasonic
Pioneer
PHILIPS
SAMSUNG

ST-BARTH ELECTRONIQUE

VINHO VERDE



Marché de
OASIS
 Lorient

NOUVEAU
 Vin Blanc Portugais effervescent

9h - 21h TOUS LES JOURS - LORIENT - 0590 29 72 46



OFFRE DECOUVERTE
 Pour tout ceux qui n'ont pas encore découvert
 le **VERRE POLARISANT**

Venez chez **Optic 2000**

Démonstration et remise exceptionnelle
 pour votre premier achat

Mau Jim Espace du Centenaire
 Gustavia
 Tél. : 05 90 52 20 91

Le Taïno, un monde
 de parfums exotiques

Avec Phil au piano du mardi au samedi



Restaurant Bar Lounge
 Pointe Milou
 Réservations : 05 90 27 63 63
 Carte servie à partir de 19h
 Menu available from 7pm

CMI
Claudine Mora
 AGENCE IMMOBILIÈRE
 REAL ESTATE



Les Mangliers
 Saint-Jean
 97133 St-Barthélemy
 Tél : 05.90 27 80 88
 Fax : 05.90 27 80 85
 claudine.mora@wanadoo.fr

N°709 - Mercredi 29 novembre 2006

LE JOURNAL

DE SAINT-BARTH

Tél : 05 90 27 65 19 - Fax : 05 90 27 91 60
 e-mail : journalsbh@wanadoo.fr
 ISSN : 1254-0110



Stop SIDA
Engageons-nous

Artfully Uniting Extraordinary Properties with Extraordinary Lives

St. Barth Properties

Sotheby's
 INTERNATIONAL REALTY

Le réseau mondial des propriétés d'exception

Espace Centenaire - Gustavia - 0590 29 75 05
 In US: 1 508 528 7727 - sales.stbarth@sothebyrealty.com - www.sothebyrealty-stbarth.com

Vendredi 1er décembre, Journée mondiale de lutte contre le Sida

A Saint-Martin, la lutte est loin d'être terminée



De gauche à droite : le Docteur François Bissuel, spécialiste du sida à l'hôpital, Stéphane Barlerin, inspecteur de la DSDS et Ketty Karam, présidente de l'association Les Liaisons Dangereuses, en charge du centre de santé de la rue Fichot

contamination dans les Antilles. Un niveau de connaissance de la maladie médiocre. Une stigmatisation forte. Un recours au préservatif trop peu fréquent.

Saint-Martin est la commune de Guadeloupe la plus touchée par le virus. Les 327 patients suivis représentent 25% des patients de la Guadeloupe, alors que la commune de Saint-Mar-

tin ne représente que 8 à 10% de la population de la Guadeloupe. L'Etat a pris en compte cette situation exceptionnelle et deux centres de dépistage anonyme et gratuit sont aujourd'hui à la disposition de la population. L'un à l'hôpital et l'autre rue Fichot, dans les locaux de l'association Les Liaisons Dangereuses. Il reste que les risques d'être contaminés sont trois fois plus importants en Guadeloupe qu'en métropole, et que ce risque augmente encore à Saint-Martin.

Des mots contre le mal

Des phrases en disent parfois plus long qu'un texte. Celles publiées ci-dessous sont tirées des spots radio qu'un collectif d'acteurs guadeloupiens de lutte contre le sida a demandé de diffuser. Des mots contre le mal.

1- Le VIH est un virus qui se transmet, mais le Sida n'est pas une maladie honteuse.

2- Les maladies sexuelles ne donnent pas toujours de signes. Elle peuvent être dépistées chez votre médecin ou dans un centre de dépistage anonyme et gratuit (CIDDIST). On peut y aller aux heures d'ouverture sans rendez-vous, sans être à jeun.

3- Le SIDA ont peut encore en mourir si le dépistage du VIH est fait trop tard : avez-vous fait votre test?

4- Le préservatif masculin et féminin, ainsi que le dépistage du VIH rendent la vie plus tranquille : adoptez-les pour lutter contre le Sida

5- Les inégalités entre hommes et femmes fragilisent les femmes et favorisent la diffusion du VIH : «Fann' doubout pou lité kont Sida». «Nonm' pwotéjé fann' dé Sida».

6- Il a 60 ans et on lui avait dit : «granmoun pa ka trapé Sida». Pourtant, plus de 30% des personnes qui vivent avec le VIH ont plus de 50 ans : «Sida, on maladi tout moun pé trapé. Fè tes aw é pran prokosyon».

7- Un doute, un problème, un accident de préservatif, il faut agir vite

8- Une femme enceinte doit faire au plus tôt un test de dépistage du VIH et des infections sexuellement transmissibles. Les traitements limiteront les risques d'infection pour son enfant.

9- Les infections sexuellement transmissibles favorisent la transmission du Sida. Parlez-en à votre médecin ou dans un centre de dépistage.

10- «La santé sexuelle requiert une approche positive et respectueuse de la sexualité et des relations sexuelles, tout comme la possibilité d'avoir un plaisir et des expériences sans risque, libres de coercition, de discrimination et de violence» (OMS).

11- Le soutien des familles et des amis est indispensable pour les personnes qui vivent avec le VIH. L'exclusion aggrave la maladie : «Sida, on maladi tout moun p'étrapé, ba yo fòs la !!».

12- Luttons contre le VIH/Sida, pas contre les personnes qui vivent avec.

En France

Dépistage : priorité aux régions les plus touchées

Un test de dépistage du VIH/sida devra être proposé, lors de "tout contact avec le système de santé", en "priorité" dans les régions les plus touchées par l'épidémie, a annoncé lundi 27 novembre le ministre de la Santé Xavier Bertrand, répondant ainsi à une des recommandations faites jeudi par le Conseil national du sida. L'Ile-de-France, la région Provence-Alpes Côte d'Azur, la Martinique, la Guadeloupe et la Guyane sont les régions les plus touchées par l'infection au VIH-sida en France, selon les données publiées lundi par l'Institut de veille sanitaire (InVS). Les taux les plus élevés de découvertes de séropositivité notifiées en 2005 sont observés en Guyane (891 par million d'habitants), à Paris (336), en Seine-Saint-Denis (226), en Guadeloupe (196), en Martinique (190), dans le Val-de-Marne (168), le Val d'Oise (145) et l'Essonne (104). Dans les autres départements, les taux sont inférieurs à 100 par million d'habitants, selon l'InVS. Mais ils restent élevés dans le Rhône (97) et les Alpes-Maritimes (84). Pour l'ensemble de la région Provence-Alpes Côte d'Azur, le taux est de 58 par million d'habitants, soit nettement moins qu'en Ile-de-France (170). Pour les nouveaux cas de sida, c'est-à-dire de la maladie déclarée, notifiés l'an dernier, les taux les plus élevés sont observés en Guyane (424 par million d'habitants), à Paris (84), en Martinique (84), dans le Val-de-Marne (68), en Guadeloupe (56), en Seine-Saint-Denis (52) et dans les Alpes-Maritimes (41).

La situation dans le monde

Le sida s'étend, mais des signes encourageants apparaissent

Le sida a continué à progresser dans le monde en 2006, mais des signes encourageants apparaissent dans certains pays en ce qui concerne les comportements sexuels des jeunes, selon le rapport annuel de l'Onusida publié mardi 28 novembre. Le Programme commun des Nations unies sur le VIH/sida (Onusida) évalue désormais à 39,5 millions le nombre de personnes vivant avec le virus du sida, soit 2,6 millions de plus qu'en 2004. "Le rapport de cette année est pour nous un réel sujet d'inquiétude puisqu'il montre que l'épidémie progresse partout", a déclaré le directeur exécutif d'Onusida Peter Piot lors d'une conférence de presse. Chaque jour, 11.000 personnes sont contaminées par le virus, soit un total de 4,3 millions pour l'année, c'est-à-dire 400.000 de plus qu'il y a deux ans, selon l'Onusida, qui publie son rapport en prévision de la Journée mondiale du sida vendredi 1er décembre. Les jeunes (15-24 ans) ont représenté 40% des nouvelles infections.

Le sida, identifié pour la première fois en 1981, a tué 2,9 millions de personnes cette année contre 2,7 millions en 2004. L'épidémie progresse surtout dans deux régions du monde: l'ancien bloc soviétique et l'Asie du Sud et du Sud-Est. Mais le rapport montre également que l'épidémie rebondit dans des régions où ont pourtant été mises en oeuvre des mesures de prévention et de traitement. "Ce qui me préoccupe peut-être le plus c'est que certains pays qui ont eu tout d'abord des résultats concrets dans la lutte contre le sida, comme l'Ouganda et les pays occidentaux, nous observons une reprise des taux d'infection", a déclaré M. Piot. "Cela doit vraiment nous faire réfléchir sur la manière d'apporter une réponse sur le long terme à l'épidémie de sida", a-t-il ajouté. Pour le directeur exécutif d'Onusida, "il est clair que l'introduction du traitement (anti-rétroviral qui permet de prolonger la vie des patients - ndlr) dans les pays occidentaux a mené à une baisse de vigilance" sur les conduites sexuelles à risque. Dans la région "Europe orientale et Asie centrale", où l'épidémie se propage principalement via l'injection de drogue, 270.000 personnes ont été contaminées cette année, soit 70% de plus qu'en 2004, selon les estimations de l'Onusida. En Asie du Sud et du Sud-Est, où la prostitution est le principal vecteur de la maladie, l'augmenta-

tion atteint 15% et le sida a contaminé au total 860.000 personnes cette année. Les contaminations ont progressé de 12% en Afrique du Nord et Moyen-Orient et de 7% en Afrique sub-saharienne, mais sont restées relativement stables dans le reste du monde.

Malgré l'avancée de la maladie, l'organe onusien constate que "depuis 2000-2001, la prévalence du VIH parmi les jeunes a décliné dans huit des 11 pays disposant de données suffisantes", principalement au Kenya, dans les villes de Côte d'Ivoire, du Malawi et du Zimbabwe et dans les campagnes du Botswana. "Dans la plupart des pays ayant procédé à plusieurs enquêtes, on observe certaines tendances positives en matière de comportement sexuel parmi les jeunes", selon le rapport. La proportion de jeunes ayant des rapports sexuels avec des partenaires non réguliers a baissé ainsi en Haïti, au Kenya, au Malawi et en Zambie. L'utilisation du préservatif semble en

hausse en Afrique du Sud, en Ouganda, en Tanzanie, au Malawi et au Kenya. "L'évolution future de l'épidémie mondiale dépend dans une large mesure des comportements que les jeunes adopteront", a souligné M. Piot. L'Afrique noire reste de loin la région la plus touchée par le virus, avec 63% des personnes infectées dans le monde et 72% des décès. Les nouvelles infections restent surtout concentrées sur les mêmes couches de la population: toxicomanes, homosexuels masculins, prostitué(e)s et leurs clients, ce qui rappelle qu'il est "nécessaire de cibler les stratégies de prévention de traitement et de prise en charge sur les groupes de la population les plus exposés", souligne le rapport. L'accès aux traitements s'est considérablement accru ces dernières années, se félicite l'Onusida, qui calcule que 2 millions d'années de vie ont été épargnées depuis 2002 dans les pays pauvres grâce à la fourniture de médicaments anti-rétroviraux.

Et à Saint-Barth ?

Rien de vraiment nouveau en matière de lutte contre le VIH, si ce n'est la promesse d'une consultation pilotée par l'hôpital de Saint-Martin dans les locaux du dispensaire, mais pas de date. Pour le reste, on en revient aux constatations des années précédentes. A savoir que Saint-Barth est aussi touchée par le fléau, même si la prévalence du virus n'a rien à voir avec celle de l'île voisine qui cette année encore conserve sa place sur le podium des villes françaises les plus touchées par le Sida. Dans quelles propor-

tions ? on parle d'une dizaine de personnes qui seraient suivies par la consultation spécialisée de l'hôpital de Saint-Martin. A l'heure où nous bouclions hier, nous n'étions pas en mesure de confirmer l'information, mais elle correspond à ce qui nous avait été déclaré... en 2001 ! Reste que, de source de malade, craignant la stigmatisation sur un petit territoire, une partie impossible à chiffrer de personnes séropositives se feraient soigner à l'extérieur de l'île où elles achèteraient également leurs traitements rétroviraux. Plus d'infos, nous l'espérons dans une prochaine édition.

ACTION DE SENSIBILISATION AU COLLÈGE

La puissance varie en fonction des années. Mais une chose est sûre : depuis cinq ans, le collège Mireille Choisy se mobilise systématiquement à l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le Sida qui se tiendra vendredi 1er décembre. On en parlera, on distribuera des prospectus d'information et on regardera également un DVD tourné l'année dernière par les élèves de l'Atelier théâtre du lycée de Saint-Martin dans le cadre du foyer socio-éducatif. Les textes ont été écrits par les élèves eux-mêmes et tournent autour du sida et de la nécessité d'utiliser un préservatif pour éviter toute possibilité de contamination. En amont à la journée, des élèves volontaires se sont également mobilisés durant le temps de l'interclasse et à l'initiative d'Ingrid Bergeaud, cofondatrice du magazine Les Enfants et membre de Blue Moon, l'association saint martinnoise de lutte antisida, ont réalisé en scoubidou des rubans rouge, symbole de la lutte. Ils seront en vente vendredi 1er décembre au prix de 2 euros dans les pharmacies du centre Vaval et de Gustavia. L'ensemble de la recette sera reversé à l'association Blue Moon qui œuvre énormément contre le fléau.

Leur embarcation coule

Un pêcheur retrouvé, l'autre toujours porté disparu

Les chances de retrouver Alex Porsant, un Martiniquais de 50 ans, dont le bateau de pêche sur lequel il avait embarqué a sombré dans la nuit de mardi 21 à mercredi 22 novembre sont aujourd'hui quasiment nulles. Mais à défaut de retrouver son corps, Alex Porsant fait aujourd'hui partie des «Portés disparus». Jean Eliska, 40 ans, originaire d'Haïti a en revanche eu plus de chance : au terme d'une folle dérive de 36 heures en mer, il a été récupéré jeudi en fin de matinée par un voilier de location qui quittait la baie de Colombier. Épuisé et déshydraté, accroché à une glacière de pêche, il a eu la force de nager à proximité du bateau qui l'a recueilli et amené au port de Gustavia d'où il a été conduit à l'hôpital de Bruyn.

Mardi 21 novembre, les deux hommes quittent Marigot, Saint-Martin sur une embarcation à moteur de 9 mètres pour se rendre sur une zone de pêche située entre Antigua et Saint-Kitts qu'ils atteignent vers 23 heures, selon les déclarations de Jean Eliska entendu par la gendarmerie sur les circonstances du naufrage. Les conditions météo et de houle ne sont pas très bonnes, mais les deux hommes décident de mouiller tout de même l'embarcation pour la nuit, avant de commencer à pêcher au petit matin. Grand mal leur a pris : la houle se forme sous l'effet d'un grain et le mouillage empêche le bateau de bien suivre le mouvement de la mer. Une première vague remplit le bateau d'eau, la seconde, fatale, coule l'embarcation et précipite les deux pêcheurs à la mer. Alex Porsant nage

mal et s'accroche comme à une bouée à une grande glacière tombée elle aussi à l'eau. Il arrive à se hisser à l'intérieur, en équilibre très instable. Jean Eliska, qui sait nager, reste à l'eau en se tenant à la glacière. Toute la journée de mercredi, les deux hommes restent immergés, scrutant en vain les alentours, dans l'espoir de voir passer un bateau non loin d'eux. Dans la nuit, la mer forcé encore et renverse la glacière. Alex Porsant tombe à l'eau et ne reparait plus. Jean Eliska va continuer à dériver jusqu'en milieu de matinée jeudi, quand il repère enfin un voilier au loin. Il nage dans sa direction et arrive à se rapprocher suffisamment pour que l'équipage le remarque et le recueille. Le voilier, qui venait de quitter Saint-Barth, fait demi-tour et ramène le naufragé jusqu'au port de Gustavia.

Jean Eliska a aujourd'hui quitté l'hôpital de Bruyn et se trouve à Saint-Martin où il réside. Un avis d'homme à la mer a été lancé par le Centre régional opérationnel de surveillance et de sauvetage (CROSS) des Antilles-Guyane pour tenter de retrouver Alex Porsant. Si les circonstances du naufrage paraissent claires, les conditions dans lesquelles les deux hommes sont partis pêcher le sont beaucoup moins. L'enquête ouverte par la gendarmerie de Saint-Barth va donc se poursuivre à Saint-Martin, notamment auprès du propriétaire légal du bateau, un poissonnier de Saint-Martin. Les deux hommes, non enrôlés, étaient-ils partis pêcher pour son compte ? C'est ce que les suites de l'enquête vont s'attacher à déterminer.

Dengue :

Saint-Barth à nouveau en phase épidémique

Après être redescendu à un niveau normal en septembre, après une première phase épidémique durant laquelle 112 cas avaient été confirmés, le nombre de cas de dengue a de nouveau flambé à Saint-Barth au cours du mois d'octobre. En trois semaines, douze nouvelles sérologies ont ainsi été corroborées, portant à 124 le nombre de personnes dont les analyses ont prouvé le diagnostic de la dengue depuis le début de l'épidémie, contre 148 pour toute la Guadeloupe continentale pour la même période. Officiel, ces 124 cas seraient pourtant en dessous de la réalité, les personnes suspectant être atteintes de dengue n'ayant pas automatiquement recours aux analyses de laboratoire, pourtant seules capables de confirmer le diagnostic du médecin. Et de fait, dans le communiqué émis jeudi dernier par la Cellule de veille

sanitaire de Guadeloupe faisant le point sur la situation de la dengue, par extrapolation des visites chez les médecins sentinelles, celle-ci estime à 458 le nombre de personnes ayant consulté un médecin de ville pour une suspicion de la maladie.

Quoiqu'il en soit et quel que soit le nombre exact de personnes réellement malades, en terme de santé publique, Saint-Barth se trouve à nouveau en phase épidémique, comme Saint-Martin, restée jusque-là au stade de la pré-alerte. Dans l'ensemble du département et toujours selon le communiqué, 20 personnes auraient été hospitalisées, dont trois cas en réanimation. La Dsds explique cette situation épidémique par le sérotype du virus actuellement circulant, de type DEN-2, qui n'a pas circulé depuis une dizaine d'années et contre lequel la population autochtone n'est que peu immunisée. Dans ce contexte, la

DSDS appelle la population à la plus grande vigilance et au respect des mesures de prévention contre la prolifération du moustique *Aedes Aegypti*, vecteur du virus de la dengue.

SYMPTÔMES ET TRAITEMENT

La dengue est une maladie virale qui se traduit par une forte fièvre accompagnée de maux de tête, de courbatures et d'asthénie qui peut durer plusieurs semaines. C'est une maladie qui, dans la majorité des cas, ne présente pas de complications. Néanmoins, l'existence de formes hémorragiques nécessite, d'une part d'éviter la prise d'aspirine et d'anti-inflammatoires et d'autre part, d'éviter toute automédication et de consulter son médecin traitant qui pourra prescrire une prise de sang. C'est une maladie pour laquelle il n'existe ni chimio-prophylaxie, ni traitement spécifique, ni vaccin.

Evolution statutaire

L'examen des textes à l'Assemblée toujours prévu mi-janvier

Les conférences des présidents de l'Assemblée nationale qui fixent le programme de travail des députés en séance se suivent, mais ne font toujours pas mention de l'examen des projets de loi portant l'évolution statutaire de Saint-Barth enregistrés à l'As-

semblée nationale le 2 novembre dernier sous les numéros 3404 et 3405. La dernière conférence qui s'est tenue mardi 28 novembre arrête en effet un ordre du jour au 14 décembre qui ne fait pas mention de l'examen des projets. La trêve des confiseurs intervenant

une semaine plus tard pour les députés, il est aujourd'hui quasiment certain que ces projets ne seront pas étudiés avant mi-janvier, comme cela avait été indiqué au maire lors de son séjour à Paris à l'occasion de l'adoption des textes par le Sénat.

INFORMATION FINANCIÈRE

LA MEILLEURE BANQUE PRIVÉE MONDIALE EN PRODUITS STRUCTURÉS MAINTENANT DISPONIBLE À SAINT BARTHÉLEMY ET À SAINT MARTIN

Fort de son succès sur l'année 2005/2006, la **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE Private Banking** relance le même produit avec plus de garanties et des protections supplémentaires.

Eagle Plus 5 ans Axa

Obligation sous programme émetteur : **SGA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

- RENDEMENT ANNUEL DE 9% NET (COUPON)
- DURÉE MAXIMUM : 5 ANS
- PROTECTION DU CAPITAL À TERME

Apport minimum : 25 000€ dans le cadre d'un contrat d'assurance vie.

Date limite de souscription : **26 décembre 2006**

Notice financière et documentation disponibles sur simple demande par fax ou par mail

Contact sur Saint Barthélemy : 06 90 58 79 12- Contact sur Saint Martin : 06 90 64 65 43

Distributeur exclusif : **SCII INSURANCES BROKERS**

SARL au capital de 15244.90€ - RCS Basse Terre N° Siret 435 098 488 000 16

Les Mangliers, Saint Jean - BP 1066 - 97012 Saint Barthélemy Cedex - Tel. 05 90 52 02 71 - Fax. 05 90 52 02 73 - Mail: info@sciiib.com

Garantie Financière et assurance de Responsabilité Civile Professionnelle conformes aux articles L530-1 et L530-2 du code des assurances

Cette proposition s'adresse à des investisseurs disposant des connaissances et de l'expérience nécessaire pour évaluer les avantages et les risques inhérents au produit proposé. SCII Insurance Brokers recommande à tout investisseur intéressé, d'apprécier, au regard des risques encourus et sur la base de son propre jugement ou des recommandations des conseillers qu'il aura estimé utile de consulter, l'adéquation de ce produit à ses besoins et à sa situation patrimoniale et fiscale. SCII Insurance Brokers ne saurait être responsable des conséquences financières, juridiques ou fiscales du produit, ni de ses performances futures, même si des informations de marché ont pu être communiquées par leur soin.



Bébé n'KIDS



Train express
Pôle Nord

46,90€

41,50€

Maison du Père Noël



playmobil

17,90€

Calendrier
Ouaps



18,90€



Calendrier de l'Avent

Calendrier
de l'Avent
Magclicks

19,50€



Évitez les files d'attente :
venez dès à présent faire vos achats.
Nous vous gardons vos cadeaux emballés
aussi longtemps que vous le désirez.



We ship :
St-Barths
Anguilla
St-Kitts
Saba
Nevis
St-Eustatius



Par et pour les collégiens.

Une conférence sur les métiers organisée à la capitainerie

Près de 150 élèves scolarisés en classes de 4^e et 3^e participaient vendredi 24 novembre à la conférence sur les métiers à Saint Barthélemy et dans la Caraïbe, organisée par les 22 élèves de 3^e B dans la salle de réception de la capitainerie. Des élèves qui en fin de quatrième ont choisi l'option facultative de «Découverte professionnelle». Animée par deux jeunes professeurs du collège -Olivier Gréaux, professeur de sciences physiques et Charly Gréaux, le nouveau professeur de technologie-, cette option de trois heures hebdomadaires proposée pour la première fois à la rentrée



Didier Bensa, président de l'association des Restaurateurs, Marithé Weber, présidente de l'Association des hôteliers, François Pécard, architecte, représentant les métiers du bâtiment, Sandrine Reynal, assistance sociale au collège représentant la filière sanitaire et sociale, Monsieur Talloires représentant les métiers de la maintenance et de la mécanique et enfin Didier Gréaux, pour tout le secteur du commerce

scolaire, vise à apporter aux élèves qui en ont fait le choix une première approche du monde professionnel par une découverte des métiers, du milieu professionnel et de l'environnement économique et social. Invités par les élèves de 3^e B et leurs deux professeurs, six représentants de différents secteurs professionnels existant à Saint-Barth, animaient la conférence. A la table, on retrouvait Marithé Weber, présidente de l'Association des hôteliers, Didier Bensa, président de l'association des Restaurateurs, François Pécard, architecte, représentant les métiers

du bâtiment, Sandrine Reynal, assistance sociale au collège représentant la filière sanitaire et sociale, Monsieur Talloires représentant les métiers de la maintenance et de la mécanique et enfin Didier Gréaux, pour tout le secteur du commerce. Après un rapide exposé sur l'importance et les enjeux futurs des différents secteurs dans lesquels ils évoluent, ces professionnels ont répondu aux nombreuses questions des collégiens. Une seconde conférence, réunissant des professionnels d'autres secteurs devrait se dérouler au mois de mars 2007.



MODIFICATION DE LA CIRCULATION

- En raison de travaux sur le réseau d'eau potable, et ce jusqu'au dimanche 3 décembre inclus, la circulation de tous les véhicules se fera par demie chaussée sur une portion de la voie départementale N°210 comprise entre son intersection avec la voie communale N°1 allant vers Colombier et le réservoir d'eau potable.
- En raison de travaux sur le réseau d'eau pluviale, depuis lundi 27 novembre jusqu'au dimanche 3 décembre inclus, la circulation de tous les véhicules se fera par demie chaussée sur une portion de la voie départementale N°209 à Grand Cul-de-Sac en travaux.
- En raison de la mise en place de la nouvelle unité de dessalement d'eau de mer, depuis lundi 27 novembre jusqu'au vendredi 1er décembre, la circulation de tous les véhicules sera interdite sur la voie communale N°33 à Public entre le dispensaire et l'ancienne usine Ucdem.
- A compter du mercredi 29 novembre jusqu'au vendredi 1er décembre inclus, entre 9 heures et 11 heures, la circulation de tous les véhicules se fera par demie chaussée sur la voie départementale N°209 à Public au niveau de son intersection avec la voie communale N°27 menant au service de propreté.

DEMANDES DE SUBVENTIONS

Le maire informe les associations que le dossier de demande de subvention pour l'année 2007 est à leur disposition en mairie. Il est à retirer au secrétariat des adjoints ; les dossiers complets et correctement remplis doivent parvenir en mairie avant le vendredi 12 janvier 2007.

Dans le cadre de l'Education au développement durable

Lancement du tri sélectif au collège

Alu et verre d'un côté. Le reste de l'autre. Depuis lundi, les collégiens se sont mis à l'heure du tri sélectif. Pour ce faire, cinq points de collectes composés de deux bacs poubelles –un pour le verre et l'alu, le second pour le reste des déchets-, ont été installés à différents points de l'établissement. Le lancement de cette initiative proposée par Michel Magras, professeur de Sciences et Vie de la Terre, très investi dans la protection de l'environnement, a eu lieu lundi matin à l'heure de la récréation en présence de Sophie Oliveaud, ingénieur des services techniques municipaux et de Laurent Canivet, responsable de l'usine d'incinération. Elle s'inscrit dans le cadre de l'Education au développement durable, l'EDD, qui se généralise dans les établissements secondaires. Gilets vert fluo affrontant les rictus moqueurs de quelques uns de leurs camarades lors du lancement, six collégiens se sont portés volontaires pour encadrer la première semaine de tri sélectif. Leur rôle ? A chaque récréation, ils se tiendront à proximité des points de collecte et rappelleront le cas échéant dans quel bac déposer leurs déchets. Les équipes tournent chaque semaine. Les volontaires doivent s'inscrire sur une feuille disponible à la vie scolaire. L'équipe pédagogique espère que l'initiative dépassera le cadre du collège et que les élèves continueront à trier chez eux, incitant les parents qui ne le feraient pas encore à participer eux aussi au meilleur traitement de nos déchets.



EDD, QUESACO ?

Il n'y a ni moyens supplémentaires, ni professeurs spécifiques. Et pourtant depuis la rentrée 2005, l'EDD, l'Education au développement durable, gagne du terrain dans les établissements secondaires. «Tous les professeurs s'y mettent, quelles que soient les matières enseignées», explique le principal Christian Lédée. « Ils tentent de trouver dans les programmes des entrées qui amènent l'élève à réfléchir sur le développement durable, cette nouvelle façon de concevoir le développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la capacité des générations futures de répondre aux leurs. L'objectif de l'EDD n'est donc pas d'en faire une matière à part, mais bien de montrer aux élèves que ce développement touche tous les pans de la vie». En math, cette sensibilisation peut donc se traduire par un problème qui constituerait à calculer et comparer le prix de revient d'une solution énergétique alternative par rapport au baril de pétrole. En éducation physique, comme c'est le cas depuis l'an passé, c'est profiter, grâce aux IDD (itinéraires de découverte) animées par Brigitte Estienne, prof d'EPS et la réserve naturelle, de pratiquer une activité physique (palmes-masque-tuba) pour découvrir et comprendre les enjeux de la protection de la faune et la flore marines. En français, c'est étudier un texte parlant du développement durable... Tous les prétextes sont bons.

Avant les fêtes, la nature nous guide

Fatigué(e) ? Ballonné(e) ? Rétention d'eau ? Digestion difficile ?

Normal, aux changements de saison notamment à l'automne, la vésicule biliaire, le foie, les reins, s'engorgent...

Pour retrouver une bonne énergie, nettoyez vos filtres en éliminant les toxines avec les ampoules d'**hepatonic**, à base d'extraits bio de radis noir, artichaut, fenouil, pissenlit. Le foie (organe clé) doit sécréter et éliminer. Quand il fonctionne mal, il se surcharge des impuretés et toxines et provoque des désagréments.



Vous pouvez opter pour une méthode plus globale avec **Depur'base** qui agit aussi sur la circulation. Il vise les 3 cibles les plus importantes pour réussir un drainage complet : le foie avec la chélidoïne, le charbon béni et le romarin, le rein avec le pissenlit, le boldo et l'épine vinette et la circulation avec le casis et l'amamélis.

Pour aider à l'élimination de l'eau et des graisses, complétez cette cure par des ampoules de **trio minceur** et d'**ultradraine** diluées dans un litre d'eau.

SAINT BARTH
**BEAUTÉ
SANTÉ**

Only the best for
your health & beauty
En exclusivité chez
Saint-Barth Beauté Santé
Galeries du Commerce
St-Jean. Tél : 05.90.27.71.71

Corsair supprime 211 emplois

La compagnie aérienne Corsair, filiale de Nouvelles Frontières, a annoncé hier lors d'un comité d'entreprise un plan social avec 211 suppressions de postes sur un total de 1.620, en raison de difficultés économiques, a indiqué la CFDT. Corsair a annoncé un plan d'économies sur deux ans, avec un plan de sauvegarde de l'emploi de 211 suppressions de postes, qui devrait s'achever fin mars 2007. Selon la CFDT, le plan social concerne 80 personnels navigants commerciaux (hôtesses et stewards), 19 pilotes et 112 postes dans les différentes directions. Corsair, basée à Orly, est en proie à des difficultés économiques, liées notamment à la hausse du kérosène et à l'épidémie de chikungunya dans l'île de La Réunion, l'une de ses destinations phare. Mais pour la CFDT, les difficultés "sont aussi liées aux erreurs de gestion de l'équipe dirigeante". La CGT de Corsair avait dénoncé mercredi "les changements incessants de stratégie de l'actionnaire principal", le groupe allemand TUI, se traduisant selon elle par "une gestion au jour le jour".

La compagnie touristique à bas coûts d'Air France prendra son envol en juin

PARIS, 27 nov 2006 (AFP) - Air France a présenté lundi sa future compagnie touristique à bas coûts, baptisée transavia.com France, dont les premiers vols décolleront début juin 2007, vers une dizaine de destinations du bassin méditerranéen. La nouvelle compagnie débutera ses opérations "au plus tard début juin", avec 67 vols hebdomadaires au départ d'Orly, vers une dizaine de destinations puis une quinzaine en 2007/2008, a indiqué le directeur commercial France d'Air France, Christian Boireau. "Nous ciblerons des destinations moyen-courrier internationales très touristiques, non desservies par Air France", particulièrement au Maroc (Marrakech, Agadir), en Tunisie (Tozeur, Djerba), en Espagne (Canaries), en Italie et en Egypte, a expliqué M. Boireau. Une manière pour Air France de "répondre aux attentes de nos partenaires voyageurs comme Club Med ou Fram" et de "faire concurrence aux compagnies à bas coûts sur des marchés attractifs, à forte croissance," a-t-il fait valoir. "Le chiffre d'affaires prévisionnel à l'horizon trois ans devrait osciller entre 250 et 300 millions d'euros", et 400 emplois devraient être créés d'ici 2009, a-t-il estimé, en soulignant le potentiel d'une telle offre sur le marché français. Dans l'Hexagone, seuls 8 millions de passagers voyagent par charter tous les ans, soit trois fois moins qu'en Allemagne et quatre fois moins qu'en Grande-Bretagne, a-t-il rappelé. Le président d'Air France-KLM, Jean-Cyril Spinetta, avait indiqué jeudi que la nouvelle compagnie représentait un investissement de quelque 20 millions d'euros, qui serait rentabilisé en deux ans. Transavia.com France sera une filiale commune d'Air France (à 60%) et de Transavia.com (40%), filiale existante du néerlandais KLM spécialisée sur le segment touristique, dont le modèle combine une activité charter à de la vente directe de billets à bas prix. Dans le cas de transavia.com France, "les sièges que les tour-opérateurs n'auront pas achetés seront vendus au grand public" sur internet, soit "sans doute un peu moins de la moitié" des capacités, a commenté M. Boireau. L'offre comprendra "des allers simples à 50 euros TTC, mais aussi des campagnes promotionnelles avec des prix encore plus bas", a-t-il ajouté, en citant notamment le Maroc. La flotte sera composée de quatre Boeing 737-800 dès la première année, puis de neuf appareils la troisième année. Interrogé sur l'obtention de créneaux horaires à Orly, aéroport déjà saturé, M. Boireau a précisé que transavia.com France comptait récupérer certains créneaux horaires ("slots") d'Air France, qui prévoit d'abandonner des liaisons vers Strasbourg avec la mise en service du TGV-Est l'an prochain, et en demander d'autres au titre de "nouvel entrant". La compagnie "loisirs" n'a pas prévu pour l'instant de desservir des liaisons à partir de la province, mais cette option, si elle s'avère rentable, n'est "pas du tout exclue", a commenté le directeur commercial France.

Une belle bataille juridique, c'est ainsi que l'on pourrait résumer les débats contradictoires tenus à l'occasion de la dernière audience correctionnelle lors de l'affaire opposant le directeur de publication de l'Essentiel à la compagnie aérienne Air Caraïbes. Maître Grisoli défendant la publication poursuivie pour diffamation a demandé la nullité de la citation directe, celle-ci n'indiquant pas le nom de la personne physique représentant la société Air Caraïbes, alors que l'article 551 du code de procédure pénale le prévoit. Représentant la société Air Caraïbes SA, Me Gonand, argumentait pour sa part que la nullité ne pouvait pas être suivie au regard d'une nouvelle jurisprudence, datant de mai 2006. Sur cette question de droit délicate, le procureur de la République penchait nettement du côté du journal poursuivi, en se référant à une jurisprudence nettement plus ancienne et plusieurs fois réitérée, estimant donc que la nullité de la procédure pouvait être retenue. Pour autant, le tribunal décidait néanmoins d'examiner l'affaire dans son intégralité, et de mettre son jugement en délibéré au 25

janvier prochain, tant sur la demande de nullité que sur le fond même de la procédure. Les faits exposés par le juge Hansenne, qui présidait le tribunal jeudi 23 novembre sont simples : le 5 juillet dernier, «L'Essentiel» faisait paraître un billet assassin sur la compagnie aérienne régionale. Sous le titre «Air Caraïbes nous prend pour des idiots», la rédactrice en chef de ce feuillet qui n'avait que quelques semaines d'existence, évoquait un prétendu manque de conscience de la compagnie, notamment la méconnaissance des règles de sécurité par les personnels de bord et son désintéressement des usagers. Pour Me Gonand, défendant la compagnie d'aviation, il y a eu tout simplement diffamation. «En prétendant que le personnel embarqué ne connaît pas les règles de sécurité, on met en cause la possibilité de la compagnie à assurer la sécurité des passagers. Sans preuve à l'appui pour ces propos, il ne reste plus que la bonne foi. Or, cet article a été rédigé par la rédactrice en chef de ce journal à la suite d'un voyage qui s'est mal passé. La critique certes est possible, mais dans ce cas précis la forme outrancière ne

peut pas être acceptée. La personne qui a rédigé cet article règle ses comptes, il s'agit d'une attaque personnelle et subjective et l'on ne peut pas, dans ce cas-là, se prévaloir de la bonne foi de l'auteur. Il y a des bornes à ne pas dépasser et là, elles ont été franchies». Me Gonand a donc demandé que la publication soit condamnée à publier le jugement, si la culpabilité est retenue et a réclamé 1 000 euros au titre de l'article 475-1 pour les frais de justice engagés. De son côté, Me Grisoli a dénoncé la susceptibilité d'Air Caraïbes. «Y a-t-il diffamation ou n'y a-t-il que la vérité qui fâche ? Nous subissons ici une situation de monopole de cette compagnie qui ne supporte pas que l'on remette en cause des faits avérés sur les retards subis ou les pertes de bagages. Chaque jour des articles de la presse nationale relatent avec acidité ou causticité des faits sans que l'on trouve ces propos diffamatoires». Me Grisoli demandait la relaxe à l'encontre de son client, directeur de la publication ou bien la nullité de la procédure. Verdict le 25 janvier 2007. **M.L.**

Le premier vaccin contre le cancer du col de l'utérus disponible en France

PARIS, 23 nov 2006 (AFP) - Le premier vaccin préventif contre le cancer du col de l'utérus, le Gardasil, plus particulièrement destiné aux adolescentes et pré-adolescentes, est désormais disponible en France. Le vaccin Gardasil, commercialisé par Sanofi Pasteur MSD, protège contre des infections causées par des papillomavirus. Ces virus transmis lors de rapports sexuels peuvent provoquer des cancers du col de l'utérus et des lésions pré-cancéreuses de l'appareil génital féminin. Chaque année en France, près de 3.400 cancers du col de l'utérus sont diagnostiqués et plus de 1.000 femmes en meurent. "Le vaccin a son efficacité maximale lorsqu'il est donné avant le premier contact avec le virus", explique à l'AFP le Dr Yann Leocmach, du laboratoire Sanofi Pasteur MSD. "Notre recommandation serait de vacciner les jeunes filles entre 11 et 12 ans et de faire un rattrapage pour les 13-26 ans", poursuit-il. Pour le Pr Patrice Lopes, président de la Société française de gynécologie, la cible prioritaire se situe entre 9 et 13-14 ans, même si les parents risquent d'être "réticents à l'idée que l'on parle de rapports sexuels". "Si l'on veut vraiment être efficace, c'est avant les premiers rapports. Surtout, à cet âge là, on répond bien aux anticorps", explique-t-il. Le Gardasil est commercialisé au prix public conseillé de 145,94 euros la dose. Il s'administre par voie intramusculaire, en trois doses (la deuxième deux mois après la première injection, la troisième 6 mois après). Dans un premier temps, le vaccin ne sera pas remboursé. "Il y a un délai administratif incompressible" pour définir les recommandations de vaccination et les conditions d'un éventuel remboursement, explique le laboratoire. Le Gardasil cible les papillomavirus de types 6, 11, 16 et 18 qui seraient responsables de 70 à 84% des cas de cancers du col de l'utérus, 70% des lésions précancéreuses et 50% des lésions potentiellement précancéreuses du col de l'utérus, 80% des lésions précancéreuses de la vulve et du vagin et 90% des verrues génitales. Les types 16 et 18 "sont les virus les plus dangereux. Ce sont ceux qui provoquent la majorité des cancers", explique le Pr Lopes. Même si le vaccin n'assurera pas "100% de prévention, c'est déjà un progrès majeur". Le vaccin pourrait en outre se révéler efficace contre le type 31. La vaccination ne doit cependant pas modifier les mesures de précaution prises contre les maladies sexuellement transmissibles, de même qu'elle ne remplace pas la nécessité de faire des frottis cervicaux de routine. "Il faut continuer la protection et continuer le dépistage. Si on vaccine maintenant les jeunes filles de 9 à 14 ans, on n'aura l'efficacité en termes de prévention des maladies que dans 10 à 20 ans", met en garde le Pr Lopes. Interrogé sur la durée de l'efficacité du vaccin, le Dr Leocmach indique: "On a un recul à cinq ans. On est confiant sur la durée mais des études sont en place pour déterminer si un éventuel rappel est nécessaire". Un laboratoire concurrent, GlaxoSmith-Kline, a également mis au point un vaccin contre les papillomavirus de types 16 et 18, le Cervarix. Une demande d'autorisation de mise sur le marché a été déposée auprès de l'Agence européenne du médicament (EMA). "On attend une mise à disposition, en tout cas en France, sur le premier semestre 2007", a précisé le laboratoire à l'AFP.

Saint Barth sur RFI

En reportage à Saint-Barth durant une semaine, Jean-Marie Chazeau, journaliste à RFO Paris, n'a pas attendu longtemps avant de monter les sons et interviews collectés durant son passage sur l'île. Son premier reportage intitulé "Antilles suédoises" sera en effet diffusé pour la première fois samedi 2 décembre à 23h10 heure de Paris sur RFI dans l'émission Terres d'Outre mer, proposée et produite par RFO Paris. Son synopsis ? «Saint Barthélémy, petite île des Antilles françaises à 230 km au nord de la Guadeloupe, a connu une curieuse parenthèse historique. Echangée par Louis XVI contre des entrepôts à Göteborg, elle a été rache-

tée à la Suède par la République française près d'un siècle plus tard. Un souvenir aujourd'hui jalousement cultivé par ses 8 700 habitants, et redécouvert par les Suédois». On y retrouvera notamment les interviews de Daniel Blanchard, Roland Gréaux, Eddy Galvani, Maj Dufau, Roger Richter, Bruno Magras, Michel Magras... et la musique de Brice Cagan d'Irie Bean ! Le reportage radio dure 20 minutes et sera prochainement rediffusé sur les ondes de RFO. On peut également l'écouter pendant un mois sur le site «www.rfi.fr», rubrique Emissions, "Terres d'outre-mer". Un second reportage sur Saint Barth sera diffusé début 2007.



Jean-Marie Chazeau, journaliste à RFO Paris, interviewant Eddy Romil dimanche lors de son arrivée des 10 km de la Gustavialoppet

Bal des pompiers samedi 2 décembre

Sainte patronne des pompiers (mais également des artificiers, des artilleurs et des mineurs), la sainte Barbara, dite "Sainte Barbe", revient chaque année le 4 décembre. Traditionnelle fête des pompiers, elle sera célébrée par l'Amicale des sapeurs-pompiers de Saint-Barth samedi 2 décembre. Samedi après-midi tout d'abord avec, pour la première fois, un concours de belote organisé à partir de 13 heures (inscriptions à la caserne à

12h30), et la démonstration du parcours sportif sur le parking des Mangliers auquel les civils peuvent participer s'ils sont munis d'un certificat médical. Dans la soirée ensuite, avec, dès 20h30, le traditionnel bal des pompiers animé cette année par le groupe Youth Waves qui a fait un carton samedi dernier en se produisant sur les quais à l'occasion des 20 ans de ce groupe saint-martinois. Un BBQ est organisé pour la première fois également.

Opinion

Fragilité de la vie

Cet article que vous allez lire, j'y ai longuement réfléchi : je souhaite vous faire partager mon désir de faire évoluer une situation devenue bien trop préoccupante, ici à St Barth. A travers mon témoignage, c'est toute une prise de conscience collective que je souhaiterais voir aboutir.

Le constat est parlant : beaucoup de résidents de l'île s'en plaignent si fréquemment. Nombreux automobilistes roulent vite, perdent facilement patience, courtoisie et civisme. Ils n'hésitent pas à faire courir des risques pour gagner quelques minutes. C'est leur vie qui est en question mais malheureusement, c'est souvent celle des autres qui en est affectée.

Chaque automobiliste a bien une famille, des amis, des proches... Pour gagner 5, 10 minutes, qui est prêt à sacrifier une vie ? Une voiture se remplace mais pas un être cher. Combien encore de têtes froissées, d'inquiétudes, de frayeurs seront nécessaires pour réaliser qu'une vie est bien trop précieuse ? La vie peut basculer, s'écrouler avec la perte d'un être aimé et là nous ne parlerons plus en minutes mais d'une éternité pour surmonter la douleur.

Je marche régulièrement dans mon quartier, promenant mon enfant en poussette. Je suis fréquemment frôlé par les voitures et camions, qui ne ralentissent pas et qui parfois, par simple cruauté, accélèrent même ! Lorsque je roule en voiture, le scénario se répète. Et ces enfants, image de l'innocence, jouant en trottinette ou en vélo, eux aussi ont leur mot à dire. Tout comme ces personnes, marchant au bord des routes, faute de moyen de locomotion, qui s'en soucie ? On n'est pas dans un jeu vidéo, où il suffit de faire pause ou marche arrière lorsque la situation nous échappe ; là c'est la vie réelle et les événements sont irréversibles.

Je ne veux pas que cet article soit rempli d'amertume ; je voudrais juste au travers de ces quelques phrases que chacun change son comportement. La maman que je suis ne veut plus s'inquiéter. J'ai seulement envie de profiter pleinement de la vie, du plaisir de promener mon enfant en poussette ou en voiture.

Il est difficile de s'exprimer, de s'exposer ainsi par écrit, mais je vous encourage à écrire, à parler vous aussi pour revenir aux vraies valeurs. Entre autre à la richesse de la Vie !
MG

La préparation au Téléthon bat son plein

La préparation du Téléthon qui fête cette année son vingtième anniversaire bat son plein. Autant au niveau national qu'au plan local où le Lions Club de Saint-Barth qui pilotera le centre de promesses des îles du Nord, appelle à la mobilisation des associations pour organiser des défis générateurs de dons et à la solidarité de la population. L'objectif du Lions Club est simple : dépasser les 23 255 euros de promesses et dons collectés en 2005 à Saint-Barth et Saint-Martin. Le top départ de cette manifestation nationale sera donné aux Antilles vendredi 8 décembre à 15 heures pour s'achever samedi à 20 heures. Le centre de promesses de Saint-Barth sera installé sous le hall de la capitainerie à Gustavia. Il sera ouvert durant les 30 heures de la manifestation.



(courses de planches à voile sans voile), baby-foot, jeux sur la plage pour les plus jeunes... tout sera bon pour collecter des fonds. Les activités démarreront le vendredi 8 décembre à partir de 16 heures jusqu'au samedi 9 à 17 h sans interruption.

L'Art en Fête pour le Téléthon

Pour sa quatrième édition, l'association coordinatrice, l'association Saint B' Art, a décidé d'organiser l'Art en fête au profit du Téléthon.

Cette manifestation aura lieu cette année, non pas sur le parvis du Wall House, mais à l'étage de la capitainerie, dans la salle des fêtes. Au programme, un concert des élèves de l'école Suzuki - Saint Barth Harmony, une représentation de la troupe de théâtre Sb Artists, une projection de films organisée par l'association du Festival du Film Cinéma Caraïbe et les récitals des chorales Escapade et Bons Chœurs. Au rez-de-chaussée, autour du Centre de Promesses, seront exposées les toiles du Concours de Peinture Saint B' Art 2006. La participation aux différents spectacles a été fixée à deux euros qui seront intégralement reversés au Téléthon.

Illuminer le Téléthon

Face à lui, sur le quai du Général de Gaulle, l'ASP, l'association de quartier de Public, y relèvera son grand défi : former et illuminer le mot «Téléthon» avec 1131 petits pots en verre récupérés et peints en amont par les adhérents et enfants de l'association. Le principe est simple : vous faites un don, on place un petit pot et on allume une bougie à l'intérieur. Autour du défi principal, l'ASP organisera également une marche aux flambeaux et un atelier de maquillage sur visage dont l'objectif est de collecter des fonds au profit du Téléthon. Cactus Production assurera une animation musicale d'ambiance, mais on ne dansera pas sur les quais. L'Asso se mobilisera également et proposera à la vente vendredi soir une sélection de plats locaux. La recette ira au Téléthon. Il y a de fortes chances qu'un Chanté Nwel soit également organisé.

Le défi nautique de l'ALC

Autre centre névralgique du Téléthon, la plage et le plan d'eau de Corossol où durant 25 heures l'ALC proposera différentes activités nautiques. L'ALC, l'association de quartier de Corossol, a décidé de marquer d'une pierre blanche cette 20^{ème} édition et organisera durant les 25 heures du Téléthon différentes manifestations sportives sur la plage et sur le plan d'eau de Corossol. Canoë-kayak, courses de bouées, de natation, de paddle-race

LE PARCOURS DES DONS ET DE L'ARGENT COLLECTÉ

- Dring. Le téléphone sonne au 3637. Une promesse de don tombe : 200 euros. Le standardiste note soigneusement le nom ainsi que l'adresse du donneur qu'il reporte dans la foulée dans l'enveloppe préformatée que la Poste, partenaire national du Téléthon se charge gracieusement d'acheminer dès la fin de la manifestation. Le donneur confirme son don, place un chèque dans l'enveloppe qu'il poste sans l'oblitérer. Le courrier est adressé au siège de l'AFM, l'association française de myopathie à qui revient la recette du Téléthon.
- Vous êtes allés remettre directement votre chèque ou des espèces au centre de promesses. Vous avez participé à un défi et ainsi contribué financièrement au Téléthon. Votre argent est regroupé par le Lions Club qui l'encaisse et reverse intégralement à l'AFM via un chèque global que le club effectue dans la foulée immédiate de la manifestation.

3637
3637. Un seul numéro pour faire vos dons... mais plusieurs «atterrissages » possibles. Il faut le savoir : un appel au 3637 passé depuis un téléphone fixe arrive au centre de promesses des îles du Nord basé cette année à Saint-Barth. Un appel passé depuis un téléphone portable va en revanche grossir les rangs des donneurs de Guadeloupe continentale, voire de Martinique si les lignes sont occupées.

Les flèches du Téléthon

Fidèles acteurs du Téléthon, les Francs Archers de Saint-Barth se mobilisent une fois de plus pour cette grande cause nationale. Sur le plateau de tir à l'arc de Saint-Jean, les archers proposeront cette année toute une palette d'activités liées au tir : en plus d'un concours de tir à l'arc ouvert à l'attention des non initiés, on retrouvera des ateliers chambole tout, fléchettes et sarbacane, ainsi qu'un tir au gigot, très populaire dans les fêtes de quartier. Le principe : un gigot d'agneau est suspendu à 15 mètres du pas de tir où il se balance. Cinq flèches sont données au tireur qui s'il place trois d'entre elles, gagne le gigot. A partir de vendredi 16 heures, jusqu'à... le plus tard possible vendredi. Puis retour vers 10 heures samedi jusqu'à la fin du Téléthon.

Devenez «Point don»

Commerçants, restaurateurs, et plus généralement, dirigeants d'établissements recevant du public, devenez «Point don» du Téléthon, une autre façon de participer à cette grande manifestation de solidarité. Le principe ? durant le temps du Téléthon, de la semaine ou d'une soirée, vous vous engagez, par exemple, à reverser un pourcentage de votre recette à l'AFM qui, en contre partie, vous signale comme «Point don» par une affichette que le club local du Lions se charge de vous donner. La proposition vous intéresse ? Contactez Ernest Brin au 06 90 31 42 35 ou Adolphe Brin 06 90 49 88 79

SAINT-BARTH AUDITION
 Guillaume Agot Audioprothésiste diplômé d'état

Dépistage gratuit
Aides auditives dernière génération
 Accessoires pour prothèse auditive
 Bouchons anti-eau, anti-bruit sur mesure
 Casque d'écoute TV, etc...
 Sur rendez-vous
 Tél. : 05 90 29 63 78 ou 06 90 65 40 88
 centre d'affaires de Marigot, Bureau n°8

Ti Zouk K' Fé
 Restaurant Cuisine Créole & Française

SPÉCIALITÉS CRÉOLES
 - Fricassée de lambis
 - Chatroux
 - Colombo du jour
 - Fricassée de langouste
 - Etc.
 et Pizzeria le soir
OUVERT MIDI ET SOIR FERMÉ LE MARDI
La Pointe Gustavia - 05 90 27 90 60

LE RIVAGE

 • Terrasse les pieds dans l'eau
 • Spécialités françaises et créoles
 • La langouste du Vivier
Grand Cul de Sac
 Tél : 05.90.27.82.42

Les deux plus grands bateaux privés du monde à Saint-Barth

C'est tout simplement incroyable. En fin de matinée mardi 28 novembre, durant une petite heure, les deux plus grands bateaux privés du monde se sont retrouvés ensemble dans la zone portuaire de Gustavia, dans la baie de Corossol. En raison de leur exceptionnelle longueur, aucun des deux ne peut amarrer aux quais de Gustavia, qui n'acceptent pas de bâtiments de plus de 60 mètres. La «Saint barth size», comme on l'appelle ici.



Il y avait d'un côté «Rising Sun», le gigayacht qui appartiendrait toujours à Larry Ellison fondateur d'Oracle, cette société de logiciels parmi les principales concurrentes de Microsoft, qui rivalise sur notre photo avec deux paquebots de croisière (Seabourn Pride, 134 mètres, 208 passagers et et Seven Seas Navigator 170 mètres 490 passagers) en escale lundi à Saint-Barth. Construit par un chantier alle-

mand Lürssen à partir des plans de l'architecte naval Jon Banneberg, Rising Sun qui faisait 122 mètres à l'origine, a été rallongé de 18 mètres pour devenir le plus grand mégayacht du monde, un titre qu'il détient encore, même si un 147 mètres, du nom de code M-147, devrait sortir des chantiers dans le courant de l'année 2007.

Il y avait de l'autre «Maltese Falcon»,

propriété de Tom Perkins (une des personnalités les plus admirées de Silicon Valley) qui est arrivé dans les eaux de Gustavia mardi, à peine une heure avant que «Rising Sun» ne lève l'ancre. Personne ne peut avoir raté le plus grand voilier du monde, long de 88 mètres - soit 16 mètres de plus que Mirabelle, qui détenait le précédent record de longueur. Le plus grand, Maltese Falcon serait aussi le plus intéressant des voiliers, préfigurant ce que sera la voile de demain. Ses trois mâts en carbone d'une hauteur de près de 60 mètres comportent chacun cinq voiles rectangulaires. Soit 2400 mètres carrés de toile une fois déployée qui propulsent à une vitesse de croisière de 15 nœuds ce voilier dessiné par l'architecte Gerry Dijkstra. Mais ce n'est pas là sa plus grande originalité. Celle-ci réside dans le fait que ces mâts coniques ne comportent aucun hauban et qu'ils sont orientables : les voiles sortent et rentrent automatiquement et peuvent même être télécommandées. Le prix ? on parle de 100 millions de dollars...

En images

Résultat du Jeu Match / Segeco Heineken



En participant au jeu concours supermarché Match / Segeco Heineken, Alain Le Vagueresse a gagné un magnifique écran plat. En photo le vainqueur et son fils en compagnie d'Arnaud Famery représentant de Segeco et du directeur du supermarché Match, Patrick Granier

Lancement du Ti Gourmet 2007



Sylvia Baptita, directrice de la publication du Ti Gourmet à l'occasion du lancement du guide de poche de Saint Barth lundi soir au restaurant Zanzibar. Elle est entourée d'Alain Buisson et d'Alain Kwiatowski, propriétaire et créateur de la marque Kiwi.

PASS Telecom



Appelez encore + longtemps*

Renseignements au
0811 522 522
prix d'un appel local depuis un poste fixe

Appels vers	Anciennes durées*	Nouvelles durées*
Métropole	16h10	20h58
USA/Canada	12h26	17h29
République Dominicaine	1h39	2h17
Haïti mobile	1h17	1h40
Inde	59 min	1h40

* Durée au 1er novembre 2006 pour une carte 15 €. Durée calculé pour un appel en continu depuis un poste fixe incluant le coût de mise en relation. L'ancienne durée correspond à la durée hors promotion avant le 10 juillet 2006. La nouvelle durée tient compte de la promotion 30 % de crédit supplémentaire valable jusqu'au 31/12/2006. Le crédit supplémentaire est attribué si le 1er appel est effectué depuis les îles du Nord via le 3677 ou le 0811 52 36 77. Tarification à la seconde vers les fixes et les mobiles après un coût de mise en relation de 0.30 € vers un fixe métropole, USA (hors Alaska), Canada, Inde et vers un mobile Haïti; de 0.15 € vers Rep. Dominicaine. Tarif vers Métropole fixe 0,015 €/min; vers République Dominicaine 0,14 €/min; vers USA/Canada 0,019 €/min; vers Haïti mobile 0,19 €/min; vers Inde 0,19 €/min.

CETTE ANNEE,
ON VOUS AURA
PONDU
DES FETES
INOUBLIABLES



MINI GLACIERE
"KIM POSSIBLE"
OFFERTE⁽¹⁾
AVEC L'OPTION
PACK DISNEY TV



"CHIKEN LITTLE"

En décembre, en exclusivité sur Disney Channel

(1) Pour tout nouvel abonnement d'au moins 12 mois à la formule d'abonnement CANALSAT LIBREMENT souscrit entre le 28/11/06 et le 31/01/07 avec l'option Pack Disney TV [4,50€/mois], la glacière KIM POSSIBLE est offerte. Le cadeau est mis à la disposition du nouvel abonné, dans nos agences commerciales, à compter de la date de souscription de l'abonnement. Offre valable dans la limite des stocks disponibles.

CE QUI VOUS PASSIONNE EST FORCEMENT SUR

+ DE 65 CHAÎNES ET SERVICES

CANALSAT
CARAIBES

La France a connu son automne le plus chaud depuis 1950

L'automne 2006 en France aura été le plus chaud depuis 1950, avec des températures supérieures de 2,9 degrés à la moyenne saisonnière sur les trois derniers mois, mais le phénomène ne peut être considéré à lui seul comme un signe du réchauffement climatique, indique-t-on à Météo-France à Toulouse. Selon Serge Planton, du Service de recherche sur le climat à Météo-France, "cela va dans le sens de ce à quoi on s'attend, mais on ne peut pas en tirer des conclusions". "Les enseignements ne peuvent être tirés que de la répétition sur plusieurs dizaines d'années, a-t-il déclaré à l'AFP. "De la même manière, on ne peut pas tirer de conclusions de la canicule de 2003, même si des études menées en Angleterre ont montré que les émissions de gaz à effet de serre doubleraient les probabilités de l'occurrence d'un tel phénomène", ajoute le météorologue. "Nous constatons simplement que les moyennes continuent d'augmenter", dit-il en rappelant que depuis qu'il existe des statistiques climatiques, "les dix dernières années les plus chaudes l'ont été au cours des 17 dernières années". Par ailleurs, souligne le météorologue, "la variabilité qu'on constate d'une année sur l'autre peut masquer une évolution (vers un réchauffement) qui n'est pas forcément spectaculaire". La douceur de l'automne a déjà des conséquences pour les professionnels du tourisme. Dans les stations de ski pyrénéennes, l'ouverture des pistes prévue début décembre risque d'être retardée faute de neige, alors que l'année dernière les massifs avaient bénéficié d'importantes précipitations. Les ornithologues constatent eux aussi un changement de comportement des oiseaux migrateurs. "Les oies cendrées venant de Scandinavie ou d'Europe de l'est pour hiverner entre les Pays-Bas et le sud de l'Espagne ne sont arrivées qu'en petit nombre et il est vraisemblable qu'elle resteront sur la partie haute de leur zone" où elles trouvent de la nourriture, indique à l'AFP Francis Meunier, de la Ligue de protection des oiseaux (LPO). Pour Michel Schneider, ingénieur à la direction de la climatologie à Météo-France, "ce genre de phénomène ne peut être mis en lien direct avec le réchauffement climatique, mais ce que l'on observe aujourd'hui est cohérent avec les scénarios climatiques". Le phénomène qu'on constate aujourd'hui sur toute l'Europe de l'Ouest avec des températures élevées notamment en Suisse, Allemagne et Danemark est "un problème de grande circulation générale de dépressions et d'anti-cyclones", a-t-il expliqué. Selon lui, "on s'oriente vers une anomalie de températures de 2,9 degrés pour l'ensemble de l'automne. Ce qui situe cet automne au rang des plus chauds depuis 1950, loin devant les automnes 2005 avec plus 1,4 degré et 2000, plus 1,1 degré". Le mois de septembre a été supérieur de 2,9 degrés à la normale et de 3,3 en octobre, ce qui place ces deux mois au second rang des plus chauds depuis 1950. Novembre devrait également dépasser de 2,4 degrés la normale saisonnière, le portant au quatrième rang des mois les plus chauds depuis 56 ans. "Après une semaine particulièrement fraîche, novembre a ensuite connu des températures douces, notamment autour du 15 et du 25. En fin de mois, les observations supérieures à 20°C ont été nombreuses sur la moitié sud de la France. Les températures de début décembre devraient rester supérieures à la normale, a-t-il ajouté.

Saison cyclonique 2006 peu active

Alors que tous les spécialistes mondiaux des cyclones prévoient une saison cyclonique aussi active que celle de 2005 sur l'Atlantique Nord, la saison cyclonique 2006 s'est révélée peu active. Le nombre de phénomènes nommés -9- est ainsi très inférieur à la moyenne des dernières années et il faut remonter à 1997 pour trouver une saison équivalente. Il est également très inférieur aux premières prévisions de l'équipe de chercheurs en prévision cyclonique de l'université du Colorado qui avaient initialement estimé entre 13 et 16 la formation de tempêtes, dont huit à 10 cyclones et quatre à six ouragans majeurs avant de revoir régulièrement leurs prévisions à la baisse. Sur les neuf phénomènes cycloniques qui se sont formés cette année, quatre sont restés au stade de tempête tropicale et cinq sont devenus des ouragans. Les plus puissants, Gordon et Hélène ont atteint la catégorie 3 de la classification de Saffir-Simpson, avec des vents maximaux voisins de 200 km/h. Dans un communiqué paru sur son site Internet, Météo

France Antilles Guyane explique cette faible activité par deux phénomènes majeurs. «Tout d'abord, le début de saison a vu beaucoup d'épisodes de brume de sable d'origine africaine qui traversait l'Atlantique tropical. Cette brume composée de poussières de sable, associées à de l'air asséché venant des contrées sahariennes, a tendance à contrarier les développements cycloniques : l'activité de cette saison 2006 a donc débuté tardivement. D'autre part, il semble que dans le Pacifique, le phénomène El Niño se soit mis en place plus rapidement que prévu, dès le 3^e trimestre 2006. Certains spécialistes pensent même que le processus aurait été accéléré par la présence durable d'ouragans importants dans le Pacifique (cyclone Ioke notamment), ce qui aurait participé à la mise en place de cet épisode El Niño. Or, il a été établi une forte corrélation entre un phénomène El Niño dans le Pacifique et une activité cyclonique faible, surtout en Caraïbe et dans le golfe du Mexique. Selon la plupart des prévisions, El Niño devrait continuer à se renforcer d'ici la fin

d'année 2006 et être présent dans le Pacifique au moins encore jusqu'en mars 2007...» peut-on ainsi lire dans le communiqué. Ouverte le 1er juin pour les Américains, le 1er juillet pour les Français, la saison cyclonique a débuté le 10 juin avec la formation, entre la presqu'île du Yucatan et Cuba d'Alberto, une tempête tropicale. Le second phénomène, la tempête Beryl est née le 18 juillet entre les Bermudes et les côtes des USA pour s'éteindre le 21 en abordant la Nouvelle-Ecosse. Chris prend le relais le 31 juillet, juste avant d'aborder l'arc des Petites Antilles et passe à moins de 100 kilomètres au Nord de Saint-Martin et Saint-Barth sans y faire de dégât. Debby se forme quant à elle le 21 août au Sud-est du Cap-Vert. Elle n'atteindra pas les côtes caribéennes, se dissipant en plein Atlantique. Ernesto est le premier ouragan de la saison. Il est issu d'une onde tropicale ayant pris naissance le 23 au sud de Saint-Vincent. Florence prend le pas d'Ernesto le 3 septembre. Elle vient d'Afrique et se transforme en ouragan le 10 septembre, juste avant de passer

sur l'archipel des Bermudes. Gordon, troisième ouragan de la saison atteint la classe 3 avec des vents soutenus soufflant à 195 km/h en moyenne. Il prend forme à environ 7000 kilomètres au Nord est de la Guadeloupe dans la nuit du 10 septembre et atteindra son apogée de cyclone de catégorie 3 le 13 septembre. Florence s'est déjà formée qui accédera elle aussi au stade d'ouragan intense de catégorie 3 dans la nuit du 17 au 18 septembre. Isaac fermera le bal de la saison cyclonique 2006. Le dernier phénomène de la saison se forme en plein Atlantique le 27 septembre. Il deviendra ouragan de stade 1 dans la journée du 30 avant d'être déclassé le 2 octobre. Isaac remonte tout de même jusque vers le Sud du Groenland*...

* Ces données sont issues du compte-rendu de Météo France Antilles-Guyane sur la saison cyclonique 2006. Plus de détails sur la page http://www.meteo.fr/temp/domtom/antilles/pack-public/cyclone/res_sais_cyc_2006.htm

YOUTH WAVES en concert pour ses 20 ans

Le groupe le plus chaud de St-Martin était de passage à St-Barth ce samedi 25 novembre 2006 pour un concert sur les quais de Gustavia. NON A LA DROGUE était le message de ce grand concert gratuit à l'occasion des 20 ans d'existence du groupe.

Au départ, Youth Waves jouait principalement du reggae, cependant, St Martin est connu pour sa diversité culturelle car l'île est à la fois française et néerlandaise. Au fur et à mesure, Youth Waves ajouta du zouk, du soca, du calypso et du R&B à son répertoire. Le mélange de ces genres musicaux donne à Youth Waves un son unique.



Le groupe a joué dans la plupart des pays Caribéens, en Europe, et en Amérique. Une de leurs fières réussites fut de jouer au théâtre Apollo à Harlem, New York. Ils ont également eu le plaisir de jouer avec des artistes comme Beenie Man, Buju Banton, Krosfyah et Tanya St-Val pour ne citer que ceux-là.

Source : corossol.info

Bridge

Les Iles du Nord championnes de Guadeloupe

Christian Chéron et Thierry Bailly, respectivement présidents des clubs de bridge de Saint-Barth et Saint-Martin ont remporté dimanche 19 novembre la finale de l'Open du Championnat de bridge de Guadeloupe. Les deux présidents qui jouaient en duo sont en effet arrivés premiers, après une lutte acharnée de huit heures contre un tandem du club de Bridge de Saint-François. Christian et Thierry parviennent à une moyenne de 62%, contre 55% pour les battus.

Cette compétition en Open se déroulait au club de bridge du Moule. Une dizaine de tables avait été dressée, représentant au total une quarantaine de joueurs venant de l'ensemble

du département. Christian et Thierry y participaient pour la première fois et c'était la quatrième fois qu'ils jouaient ensemble.

TOURNOI LES MARDI ET VENDREDI

Le club de bridge de Saint-Barth rappelle que des tournois de bridge ont lieu chaque mardi et vendredi de 15 à 19 heures à l'hôtel Tropical à Saint-Jean. Visiteurs et touristes en vacances sont les bienvenus.

INITIATION

À PARTIR DE DÉCEMBRE

Le club de bridge informe qu'à compter du mois de décembre, des cours d'initiation au bridge seront dispensés gratuitement. Pour en savoir plus sur les horaires et les cours, téléphoner au 06 90 55 49 28

Délégation suédoise à Saint-Barth

REMERCIEMENTS DE L'ASBAS

«L'Asbas, l'Association Saint-Barth des Amis de la Suède, adresse ses sincères remerciements à toutes celles et tous ceux qui ont participé à l'organisation du séjour, du 14 au 25 novembre, des membres de la délégation suédoise sur notre île. Pour la première fois en effet se trouvaient réunis les trois présidents -Roger Richter de la Svenska Saint-Barthélemy Sällskapet (l'association suédoise des amis de Saint-Barth à Stockholm) qui existe depuis 1960, Daniel Blanchard, président de l'Asbas, créée elle en 1983, et enfin Thomas Wallsten de l'association des Amis de Saint-Barth à Pitea, la plus récente des associations d'amitié saint-barth suédoise créée il y deux ans après la visite à Saint-Barthélemy de Peter Rosland, maire de Pitea le 15 août 2004, jour de la commémoration du jumelage d'amitié entre Saint-Barth et Pitea. Les deux présidents suédois étaient accompagnés de plusieurs membres de leurs comités respectifs. A l'occasion de leur visite, certains projets ont été évoqués, tels le renouvellement d'échanges de séjours de jeunes, l'organisation de concours sous forme de recherche afin d'approfondir la connaissance de notre propre histoire, la préfabrication par les élèves d'un lycée professionnel de Pitea d'une petite maison typiquement suédoise pouvant être remontée chez nous à Saint-Barth.... La volonté de sauvegarder et mettre en valeur notre patrimoine commun ainsi que le développement de nos liens d'amitié demeurent l'objectif prioritaire des trois associations. A l'aéroport, avant de prendre l'avion pour le grand Nord, c'est avec joie qu'ils évoquaient l'accueil chaleureux, leur séjour agréable et convivial et leur forte envie de revenir».

Daniel Blanchard, président de l'Asbas

Tennis
Classement
du championnat
du Flamboyant

Position	Nom des Joueurs
1	Txomin Uhart
2	Hervé Chovet
3	Julia Dagniaux
4	Nicolas Wormser
5	Philippe Savary
6	Patrice Duffillol
7	Catherine Bourne
8	Laurent Defabrique
9	Philippe Parra
10	Laurent Neves
11	Bernard Ferrand
12	Guillaume Agot
13	Mehdi Benourdjia
14	David Colpaert
15	Gérald Le Galllic
16	Patrick Mataix
17	Michel Lefèvre
18	Anne Dentel
19	Jeff Bourne
20	Theron Bowers
21	Frédéric Barbieux
22	Laurent Orel
23	Frédéric Gastaldi
24	David Mouton
25	Albert Balayn
26	Johan Dugue Rillot
27	Stéphane Vezzoni
28	Thierry Potin
29	Patrick Jannotta
30	Bruno Couston
31	Olivier Thimon
32	François Lafon

Emmanuel Cau et Jean-Marc Outil au Triathlon Karukéra

Organisée par le Club Sportif et des Loisirs de la caserne de Petit Pérou aux Abymes en Guadeloupe, la 14ème édition du Triathlon Karukéra s'est déroulée dimanche 26 novembre. Jean-Marc Outil, entraîneur de natation à la piscine municipale de Saint-Jean et Emmanuel Cau, 7è de la dernière Gustavialoppet participaient à l'événement. Les commentaires de Jean-Marc.



«Triathlon extrêmement dur avec au programme 1500 mètres de natation en mer, 40 kilomètres en vélo et 10 kilomètres de course à pied... Les conditions climatiques humides du matin où il a beaucoup plu ont retardé le départ d'une heure. La suite de la compétition s'est en revanche déroulée sous une grosse chaleur et les athlètes en ont souffert terriblement. De très gros bras étaient présents dont le Français Fred Belaubre, champion d'Europe junior et 5è au JO 2004... Stéphane Poulat,

numéro 3 français et deux fois vainqueur de ce triathlon était également de la partie, ainsi que Benjamin Samson, l'un des meilleurs nageurs français dans cette discipline. Une organisation parfaite avec plus de cents gendarmes sur la route. Que du bonheur ! Pour sa première participation, Manu a fait du bon boulot : il finit 16è au général et 5è en catégorie vétérans, en bouclant le parcours 2h 31min et 59 sec. Dix-neuvième en sortant de l'eau, il dépasse quelques cyclistes et rattrape une douzaine de coureurs à pied. Moi, je termi-

nais 46è au final avec une très belle 5è place en natation, une très belle démonstration à vélo, mais dans la course à pied, j'ai souffert le martyr... »
Bon à savoir : pour ceux qui veulent s'entraîner aux triples efforts, un groupe constitué s'entraîne le samedi après-midi à 16 heures à la piscine municipale. Emmener maillot de bain, chaussures et vélo.
Merci ! Jean-Marc et Manu remercient, Euro-Survie et Dominique Outil pour l'accueil et pour leur aide en Guadeloupe, Une pensée à Jérôme et Yannick

Football
Championnat
de France Ligue 1
Rubrique offerte par le Régat à Corossol

RÉSULTATS DE LA 15^e JOURNÉE

TROYES	1 - 1	MARSEILLE
TOULOUSE	1 - 0	RENNES
NICE	2 - 2	SEDAN
LORIENT	1 - 3	SOCHAUX
LILLE	1 - 1	MONACO
BORDEAUX	1 - 0	ST ETIENNE
VALENCIENNES	1 - 0	NANCY
NANTES	1 - 1	PARIS SG
LE MANS	1 - 1	LENS
LYON	1 - 0	AUXERRE

CLASSEMENT APRÈS LA 15^e JOURNÉE

CLUB	Points	Diff.
1 LYON	40	+ 20
2 LILLE	26	+ 8
3 LENS	26	+ 7
4 SOCHAUX	26	+ 4
5 NANCY	25	+ 3
6 BORDEAUX	25	+ 2
7 MARSEILLE	24	+ 7
8 ST ETIENNE	24	+ 2
9 TOULOUSE	24	+ 2
10 LE MANS	20	- 1
11 LORIENT	20	- 2
12 RENNES	17	- 3
13 PARIS SG	17	- 4
14 AUXERRE	17	- 5
15 VALENCIENNES	17	- 7
16 MONACO	13	- 3
17 NICE	13	- 5
18 NANTES	12	- 9
19 TROYES	11	- 9
20 SEDAN	10	- 11

CALENDRIER DE LA 16^e JOURNÉE
Samedi 2 décembre 2006

<u>à 12h15</u>	Le Mans / Lyon
<u>à 15h</u>	Auxerre / Nice
	Lens / Bordeaux
	Monaco / Valenciennes
	Rennes / Nantes
	St Etienne / Lorient
	Sedan / Troyes

Dimanche 3 décembre 2006

<u>à 13h</u>	Sochaux / Marseille
	Paris SG / Toulouse
<u>à 16h</u>	Nancy / Lille

*Meeting de natation
des Super Splash de Sint-Maarten*

Vingt-six médailles pour Saint-Barth

Dimanche 26 novembre, à Sint-Maarten, s'est déroulé le Meeting de natation annuel des Super Splash dans un bassin de 25 mètres. A cette occasion, seize nageurs du Saint-Barth Natation accompagnés de leur entraîneur Greg et de six parents avaient fait le déplacement sur l'île voisine. «Nous sommes revenus avec vingt-six médailles dans nos bagages et une troisième place au relais 4x50 m nage libre filles et garçons. Le club a un avenir prometteur avec des nageurs comme Théo Estasse et Léo Jordil qui ont déjà fait parler d'eux dans des compétitions nationales et internationales et aussi avec David Maxor, en très nette progression sur 50 mètres nage libre. Les nageurs de Saint-Barth ont su tirer le meilleur d'eux-mêmes dans cette compétition qui s'est déroulée dans une ambiance conviviale», commentait Greg. La prochaine compétition se déroulera dimanche 10 décembre. Il s'agit de la seconde édition du mémorial à Jérôme Chovet, disparu le 12 décembre 2005.

Rencontre Saint-Barth / Saint-Martin de tir à l'arc

Nathalie Garcia vainqueur toutes catégories

Dimanche 26 novembre se déroulait une compétition de tir à l'arc à 18 mètres à laquelle participaient les archers saint-martinois, ainsi que deux jeunes de Saint-Barth, Manu Georges dans la catégorie promo et Victor Com, dans la catégorie jeune. Ce sont donc dix archers qui se retrouvaient sur le pas de tir de Saint-Jean sous un soleil radieux, pour profiter de la bonne ambiance qui régnait durant la compétition. Au final, c'est une femme, Nathalie Garcia de Saint-Barth, qui, toutes catégories confondues, remportait la compétition avec un total de 533 points, devant Martin Meister de Saint-

Martin 528 points et en troisième position le président des Francs Archers, Didier Souchoy qui totalise 527 points.



C'est parti pour la saison de judo !

Le Judo Club Saint-Barth a entamé sa saison avec son premier entraînement-compétition qui s'est déroulé samedi 25 novembre dans la salle de judo située à côté de la piscine municipale. Une quinzaine de judokas et jujitsukas avaient répondu présents pour se surpasser. Après un bon quart d'heure de footing au stade, tous les compétiteurs se sont retrouvés sur le tatami pour travailler les «uchikomis», les «nagekomis» et autres «randoris». Cet entraînement a permis à certains d'entre eux de démontrer que leur nouvelle ceinture était bien représentative

de leur niveau : Nöelle Blanchard et Karim Maklouf pour leur ceinture jaune, Jean-Marc Querrard, Patrick Garret et Philippe De Gravelyn pour leur rouge, Maxime Kamangu pour



la jaune et Galaad Etcheto et Valentin Suplignean pour leur marron. Le prochain rendez-vous a été fixé au dimanche 18 décembre pour la fête de Noël du Club.

Communiqués

2^e RÉGATE DE PLANCHE

À VOILE ET CATA

DIMANCHE 3 DÉCEMBRE

Le CNSB organise la deuxième régate planche à voile et cata le dimanche 3 décembre 2006. Pour l'occasion, une équipe de Saint-Martin devrait se joindre aux équipages locaux. Windguru prévoit un vent entre 12 et 19 noeuds. Briefing à 9 heures, départ à 10. L'inscription aux non licenciés au club du CNSB est de 10 euros. Renseignements au 0690 58 78 73

FOOTBALL JEUNES

Les débutants de l'école de football de l'AJOE cherchent désespérément leur entraîneur. L'entraînement des débutants se déroule le vendredi de 17h30 à 19h. Contacter l'AJOE mercredi et samedi après-midi au 590.27.67.63.

BASKET

Tous les samedis, Damien organise des stages de basket pour filles et garçons. Le tarif est de 13 euros. Inscriptions auprès de Damien au 0690.39.86.22 avant vendredi 15h.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'ASCCO invite tous les adhérents de l'association à son Assemblée Générale Ordinaire qui aura lieu mercredi 29 novembre à 18h dans la salle de réunion de l'ASCCO. Ordre du jour :

- 1) Rapport de l'exercice écoulé par la présidente.
- 2) Rapport financier présenté par la trésorière.
- 3) Election du nouveau conseil d'administration de l'ASCCO.
- 4) Questions diverses. Toutefois si le quorum de l'assemblée n'est pas atteint, une Assemblée Générale Extraordinaire aura lieu dans la foulée. Nous comptons sur votre présence.

Sources AM

Du mercredi 22 novembre au mardi 28 novembre 2006

Sint-Maarten Source Daily Herald

ACCIDENT MORTEL : UNE FILLETTE DÉCÉDÉE
Un dramatique accident de la circulation à Cole Bay aura coûté dimanche la vie à une fillette de sept ans. Sa jeune cousine âgée de 11 ans a quant à elle été admise à l'hôpital pour de graves blessures. L'accident fatal s'est déroulé ce dimanche vers 10 heures et la police de Sint Maarten est actuellement à la recherche d'un ressortissant jamaïcain, sans papiers, âgé de 28 ans et impliqué dans l'accident. Selon les témoins, le jeune homme, après avoir renversé les deux fillettes qui sortaient d'un fast-food, se serait enfui immédiatement après la collision dans les collines qui bordent la route. La fillette éjectée par la violence du choc serait décédée d'une fracture de la nuque. Sa jeune cousine souffrirait quant à elle de deux fractures à la jambe gauche.

UNE ARME DE SERVICE DÉROBÉE

Les forces de police de Sint Maarten étaient sur les dents en fin de semaine dernière après un cambriolage chez l'un de leurs collègues: jeudi dernier vers 14 heures, les voleurs sont en effet repartis avec de nombreux objets dont l'arme de service de l'officier. L'enquête suit son cours, mais pour le moment aucun suspect n'a pu être appréhendé.

LE VOLEUR DE SABA**DANS LES GEÔLES DE SINT MAARTEN**

Dans la nuit de lundi à mardi de la semaine dernière, sur l'île voisine de Saba, une jeune femme était violée. La police de Sint Maarten s'est rendu sur l'île à bord de son hélicoptère aux premières heures mardi matin et a commencé ses investigations. Le même jour, les officiers ont mis la main sur l'auteur présumé de l'agression sexuelle, un jeune Saint-Martinois bien connu des services de police et résidant depuis peu à Saba. L'enquête suit son cours.

UN INSPECTEUR ROUÉ DE COUPS PAR DES ÉTUDIANTS

Le jeudi 23 novembre, un inspecteur de la brigade juvénile de Sint Maarten a été roué de coups par des étudiants d'une école de Philipsburg alors qu'il tentait de s'interposer dans une bataille entre filles. L'officier a été admis à l'hôpital pour une large coupure près du nez. Des suspects ont été arrêtés, ainsi que l'auteur présumé du plus violent des coups portés. L'officier en civil passait devant l'établissement dans son véhicule banalisé lorsqu'il a constaté qu'une bagarre faisait rage aux abords de l'école. Une étudiante était violemment battue par un petit groupe. Lorsqu'il a tenté de s'interposer, l'officier a été pris à partie par une bande de jeunes qui l'a jeté à terre avant de le battre.

LA POLICE DÉMUNIE FACE AUX PSYCHOSES

Parce qu'il n'existe pas de service psychiatrique à Sint Maarten, la police du côté hollandais faisait part en fin de semaine dernière de sa détresse face aux pathologies mentales de ses «clients». Les cellules du commissariat regorgent de malades mentaux et les agents n'ont pas les moyens de faire face à leurs pathologies. Une nouvelle agression s'est d'ailleurs produite jeudi dernier: un malade incarcéré, bien connu du service, a battu un policier alors qu'on le changeait de cellule. De sources judiciaires et médicales, l'appréhension de l'incarcération de ces patients, violents parce qu'en crise, ou sans défense car délirants et en détresse, pose de nombreux problèmes: comment faire face à l'agressivité des malades? Comment leur permettre une détention décente lorsque l'on sait que ces patients nécessitent une cellule personnelle et que le commissariat n'a pas matériellement la place de le réaliser? Si les policiers font aujourd'hui état de leurs inquiétudes et de leur colère, c'est parce qu'ils sont de plus en plus régulièrement confrontés au problème: en moyenne, quatre cas graves se présentent à eux chaque mois. Ce sont bien souvent les familles de ces malades agressifs qui interpellent les agents, démunies elles aussi face à ces troubles mentaux.

État cherche terrain pour prison

Trois ministères -l'Outre-mer, l'Intérieur et la Justice- ont participé à la mission interministérielle emmenée par le préfet Le Beschou dans les Îles du Nord la semaine dernière.

L'ensemble des services de l'État a reçu la visite de membres de la délégation, qui ont évalué le contexte dans lequel ces administrations travaillent. Les plus mal lotis: l'antenne fiscale et le cadastre, petitement logés dans deux appartements sociaux de Concordia, en location. La construction de trois grands projets a retenu toute l'attention de la mission: une prison, un palais de justice et une cité administrative. Cette prison, ou plutôt cette maison d'arrêt, pourrait accueillir cinquante à soixante personnes, qu'il ne serait plus nécessaire de transférer en Guadeloupe avant leur jugement. L'État est donc à la recherche d'un terrain d'un hectare et demi, pouvant convenir à une prison. En dehors de la ville, pas trop proche d'une colline... La tâche ne s'annonce pas facile. La construction d'un nouveau tribunal, sur une surface de 5.000 mètres carrés, doterait l'île d'un tribunal de grande instance et, éventuel-



M. Le Beschou (deuxième à partir de la gauche) et les autres membres de la mission interministérielle ont fait le point en sous-préfecture

lement, d'un tribunal de commerce. Mais où l'implanter? La commune a fait savoir qu'elle n'était pas contre l'idée de collaborer avec l'État sur ce dossier, et tout particulièrement dans la construction d'une cité administrative, que l'on pourrait également appeler Maison des services de l'État. Ce bâtiment rassemblerait l'ensemble des services régaliens de l'État, éviterait aux usagers de courir entre les services et offrirait de meilleures conditions de travail aux fonctionnaires.

Travail clandestin: sept lolos alignés

Neuf fonctionnaires de la police aux Frontières, sept gendarmes et l'inspecteur du Travail ne se sont pas déplacés pour rien le 21 novembre à midi sur le front de mer de Mariogot. Sur les huit restaurants contrôlés, un seul était en règle vis-à-vis de la législation du Travail. Les sept autres employaient des salariés non déclarés et deux d'entre eux n'étaient même pas inscrits au registre du Commerce. Les treize salariés de ces sept établissements recevaient leur salaire en espèces, sans fiche de paye. Quatre de ces employés, trois Jamaïcains et un Dominicain, résidaient sur l'île sans carte de séjour et font l'objet d'une procédure de reconduite

dans leur île, via le centre de rétention guadeloupéen du Raizet. Les contrôles ont eu lieu sur réquisition du procureur. Sur les treize lolos du front de mer, seulement huit ont été contrôlés, faute de personnel en nombre suffisant. Les établissements ont été contrôlés simultanément, afin bien sûr d'éviter les "fuites". Les contrôles se sont déroulés dans le calme, et même, selon les forces de l'ordre, avec l'approbation visible de la plus grande partie des clients assis à table au moment des faits. Les restaurants sont restés ouverts, et leurs autorisations (AOT) vont être contrôlées.

Nautisme**Charter Boat Show : J - 3**

Les préparatifs vont bon train à la Marina de Port de Plaisance, en prévision de l'accueil des visiteurs et des bateaux participant à la troisième édition de la Sint Maarten Charter Yacht Exhibition (SCYE).



Certains parmi les plus beaux yachts à moteur du monde seront à quai à Port de Plaisance dès samedi

Plus couramment appelée "Charter Boat Show", la Sint Maarten Charter Yacht Exhibition déroulera le tapis rouge sur les quais pour ses visiteurs samedi prochain, et jusqu'au mardi 5. On attend des loueurs de bateaux originaires des États-Unis et de la Caraïbe, mais également de Grèce, d'Espagne, d'Italie, de Monaco, de France, du Royaume-Uni, du Canada, de Nouvelle-Zélande, d'Australie et du Brésil. Les yachts seront principalement à quai à la Marina Port de Plaisance, pour faciliter leurs visites par les loueurs. Les médias internationaux spécialisés dans le nautisme seront présents en force et le service de presse du Charter Boat Show a prévu des espaces sécurisés pour ranger le matériel photographique tout au long de la manifestation. Tous les participants ont reçu l'information nécessaire pour passer les formalités d'immigration sans encombre et seront attendus à l'aéroport par des taxis qui les conduiront gracieusement à leurs hôtels. La gastronomie étant une composante importante sur les mégayachts, le désormais traditionnel concours de chefs s'est modernisé, à l'aide d'écrans vidéo géants, qui permettront au public d'assister en direct à la concoction des mets les plus raffinés, dans le secret des

galeries. Des prix supplémentaires seront décernés aux chefs: le plat de résistance le plus créatif, le meilleur dessert, le meilleur service et la meilleure ambiance, le décor de table le plus créatif, ainsi qu'un prix suprême pour le gagnant des gagnants. Plusieurs séminaires sont organisés tout au long du salon, sur les thèmes les plus divers: naviguer à Cuba, sécurité en mer et mesures préventives pour la sauvegarde de l'environnement, le choix des vins, les nouveautés de l'électronique en navigation, les carburants et lubrifiants marins, la communication par satellite, la navigation dans le Pacifique Sud, le programme de la 32ème America's Cup, la législation régissant la navigation dans les eaux américaines et l'immigration. Toutes ces conférences auront lieu au restaurant climatisé La Guinguette, à Port de Plaisance. Hélas pour les curieux, le salon n'est ouvert qu'aux professionnels.

"Les contrôles vont se multiplier"

"Mettez-vous en règle car les forces de l'ordre sont mobilisées sur le terrain de la lutte contre le travail illégal, et les contrôles vont se multiplier. Dans les restaurants, mais aussi dans les commerces, les bureaux, et même dans le quartier des Terres Basses, où l'on va s'assurer que le personnel de maison est bien en règle". C'est le message que les autorités souhaitent faire passer aux employeurs de Saint-Martin. "En cas de contrôle, tout employeur est tenu de présenter sur place une déclaration unique d'embauche par salarié, un registre unique du personnel, et un extrait Kbis, ou inscription à la Chambre des métiers," rappelle l'inspecteur du Travail, Houssine Louati, en précisant que les contrôles sociaux peuvent se faire ultérieurement. Selon son expérience, il existerait une sophistication des délits par les employeurs, parfois avec l'aide d'avocats ou d'experts-comptables. Et l'arsenal juridique fait peur: jusqu'à trois ans de prison et 45.000 euros d'amende pour un salarié non déclaré, cinq ans et 15.000 euros si le salarié est étranger sans carte de séjour. Ces lourdes peines sont en général réduites au tribunal par de la prison avec sursis, mais les amendes restent importantes. L'inspecteur du Travail a insisté sur le fait que le salarié était toujours considéré comme une victime et que sa responsabilité n'était jamais mise en cause.

Interpellation des pirates de la route

Du 9 au 16 novembre, trois vols du type "pirates de la route" et deux tentatives de vol du même genre ont été commis à Saint Martin. Au moyen de véhicules loués, les auteurs agissent des automobilistes et les volent en employant la violence, au hasard de leur rencontre avec les victimes. Au cours d'une surveillance nocturne, le véhicule utilisé par les malfaiteurs est repéré par la gendarmerie et placé sous surveillance. Au cours de l'interception, des violences avec arme sont commises sur les militaires: les malfaiteurs n'hésitent pas à percuter le véhicule de la gendarmerie en essayant de s'échapper. Cette interception a permis l'arrestation d'un des individus (L.G, 18 ans, demeurant à Sint Maarten). Les autres auteurs sont en fuite et en cours d'identification. L'auteur interpellé a été déferé devant le procureur de la République de Basse-Terre puis placé en détention provisoire en Guadeloupe.

L'école Elie Gibbs en manque d'instits!

Les parents d'élèves de cette école élémentaire de Grand Case s'inquiètent de l'absentéisme important et renouvelé des enseignants. Faut-il être surpris de l'inquiétude des parents d'élèves, lorsqu'ils ont découvert le 17 novembre que 10 des 19 enseignants affectés à l'école étaient absents ce jour-là? «Depuis le début de l'année scolaire, certains profs ont été entraperçus dans leur classe, d'autres sont absents périodiquement, les arrêts maladie sont renouvelés de semaine en semaine. Vendredi dernier, quatre remplaçants étaient prévus, mais deux étaient déjà malades! Au final, les enfants sans enseignant sont éparpillés en garderie dans les autres classes disponibles,» témoignent les parents. L'administration de l'Éducation nationale n'a pas souhaité commenter cette situation, mais rappelle quelques chiffres utiles. La circonscription de Saint-Martin dispose de 20 remplaçants, qui peuvent au pied levé prendre une classe où un enseignant est signalé absent. Le 21 novembre, 7 de ces remplaçants étaient affectés à l'école Elie Gibbs de Grand Case, soit un tiers des forces disponibles sur une seule école. Les 13 autres remplaçants étaient également tous en poste dans d'autres écoles de l'île. Mais ces vingt remplaçants ne sont pas suffisants, puisque hier 11 autres classes de Saint-Martin étaient sans maître et donc réparties, par cycle, dans les autres classes des enseignants présents.

Sources AFP

Du mercredi 22 novembre au mardi 28 novembre 2006

Catastrophes naturelles:

Les assureurs réticents face à la réforme de Bercy

PARIS, 20 nov 2006 (AFP) - Les assureurs se montrent réticents face au projet de réforme du régime des catastrophes naturelles, dont le gouvernement veut accélérer l'adoption et qui prévoit notamment une flexibilité des tarifs et la suppression des arrêtés déclenchant l'indemnisation. "Il nous paraît un peu précipité" de réformer le régime avant la fin de l'année, a souligné Gérard de la Martinière, le président de la Fédération française des sociétés d'assurance (FFSA), ajoutant que "cela fait deux ans que des travaux ont été entrepris". "C'est un régime qui a plus de vingt ans et a prouvé son efficacité jusqu'à la récente sécheresse" de 2003, et qui est de plus "bien compris et accepté par l'ensemble des concitoyens", y compris par les élus locaux, a-t-il expliqué à l'AFP. "Pour nous, il n'y a pas urgence à réformer un système qui fonctionne. De plus, il est équilibré financièrement", renchérit Jean-Luc de Boissieu, secrétaire général du Groupement des entreprises mutuelles d'assurances (Gema). Le système actuel repose sur une mutualisation sur l'ensemble des ménages: toute garantie "dommages" comprend obligatoirement une garantie "catastrophes naturelles", dont le taux de cotisation, unique, est de 12%. Au-delà d'un certain montant de dégâts assurés, c'est l'Etat, via la Caisse centrale de réassurance (CCR), qui prend en charge l'indemnisation. Le ministre de l'Economie et des Finances a indiqué lundi qu'il travaillait à un avant-projet de réforme qui envisage de moduler les tarifs des primes de garantie catastrophes naturelles en fonction de l'exposition au risque, afin d'encourager une responsabilisation des assurés à travers des actes de prévention. "C'est vrai que le système actuel ne favorise pas la prévention", reconnaît le secrétaire général du Gema. Par ailleurs, les arrêtés interministériels de catastrophes naturelles seraient supprimés, ce qui accélérerait le déclenchement de l'indemnisation, selon le gouvernement. D'après le quotidien Les Échos, ce projet de loi pourrait être soumis au vote du Parlement d'ici la fin de l'année mais le ministre affirme que le texte ne sera pas soumis au Parlement en l'état. Les services de Bercy ajoutent que Thierry Breton et Nicolas Sarkozy ont tous les deux mandaté le président du Comité consultatif du secteur financier, Emmanuel Constans, pour mener une concertation sur cet avant-projet, dont il rendra compte avant la fin de l'année aux ministres. Les assureurs consultés ont jusqu'à la fin novembre pour répondre. D'après M. de Boissieu, le gouvernement a engagé cette réforme "car il prend conscience de l'aggravation du risque climatique" et des "masses financières en jeu". Mais, ajoute-t-il, il est important d'évaluer d'abord "les conséquences chiffrées pour les consommateurs". Le président de la FFSA affirme de son côté que sa fédération n'a "jamais été demandeuse de la +libéralisation+ du régime. Si celle-ci était envisagée dans la perspective d'un désengagement de l'Etat, nous ne pensons pas que ce serait une bonne approche". Mais le nouveau système envisagé par Bercy nécessiterait un système d'"évaluation technique incontestable", a prévenu le président de la FFSA. Sans quoi, "on risque de se retrouver livré à des batailles d'experts", poursuit M. de Boissieu. Si la violence d'une secousse sismique ou d'une tempête sont relativement simples à évaluer, il est en effet plus difficile d'évaluer la gravité d'une inondation ou l'impact d'une période de sécheresse.

Des scientifiques d'Océanie se regroupent pour protéger les baleines à bosse

NOUMEA (France), 27 nov 2006 (AFP) - Des scientifiques d'Océanie ont décidé d'unir leurs moyens et leurs connaissances pour protéger les baleines à bosse dont la population est stable mais que le Japon veut chasser, ont-ils indiqué lundi à Nouméa, dans l'archipel français de Nouvelle-Calédonie. A l'initiative de l'association de Nouvelle-Calédonie, Opérations cétacés, et du Consortium de recherche des mammifères marins du Pacifique sud, un atelier de travail réunit jusqu'au 2 décembre une quinzaine de scientifiques internationaux. "L'objectif de cet atelier est de mieux protéger les baleines à bosse et d'obtenir une estimation de la population dans l'hémisphère sud, grâce au rassemblement des données au niveau régional", a déclaré à l'AFP Claire Garrigue, responsable d'Opérations cétacés. A terme, les scientifiques veulent élaborer un projet de protection des baleines à bosse pour le Pacifique sud. Bien que, selon les scientifiques, la population des baleines à bosse ne montre aucun signe d'accroissement dans le Pacifique sud, le Japon va étendre ses prises à cette espèce. "Le Japon va prendre 25 à 50 baleines à bosses par an dans l'hémisphère sud, dans le sanctuaire antarctique à partir de 2007. Nous ne sommes pas du tout d'accord", a déclaré Claire Garrigue. Le Japon pêche chaque année plusieurs centaines de cétacés, malgré un moratoire sur la chasse aux baleines de 1986, à des fins de recherche scientifique selon Tokyo. Pendant l'hiver austral, entre juillet et septembre, les baleines à bosse quittent l'Antarctique pour venir se reproduire dans les eaux chaudes du Pacifique. Leur passage génère d'importantes activités touristiques d'obser-

vation des baleines, dont "les enjeux économiques et sociaux sont énormes", a-t-elle souligné. Plusieurs pays et territoires du Pacifique sud, dont la Nouvelle-Calédonie et la Polynésie française, ont déclaré leur zone économique exclusive, sanctuaire des baleines.

LAGONS DE NOUVELLE-CALÉDONIE, VAUBANET LE CORBUSIER SÉLECTIONNÉS POUR L'UNESCO

PARIS, 28 nov 2006 (AFP) - Les lagons de Nouvelle-Calédonie, l'oeuvre de Vauban et de Le Corbusier ont été sélectionnés parmi les dossiers susceptibles d'être déposés par la France auprès de l'Unesco en janvier 2007 pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial, indique un communiqué officiel mardi. Le gouvernement rendra sa décision finale avant la fin de l'année, précise le communiqué du ministère de la Culture. Le Comité national des biens français du patrimoine mondial a proposé dans la catégorie des biens naturels, le dossier Lagons de Nouvelle-Calédonie : diversité récifale et écosystèmes associés. Dans la catégorie des biens culturels, l'oeuvre de Vauban et celle de Le Corbusier dans le monde ont reçu un "avis très favorable du Comité", selon le communiqué. L'inscription sur la Liste du patrimoine mondial est décidée chaque année par le Comité du patrimoine mondial, constitué de 21 Etats signataires de la Convention du patrimoine mondial.

La Croix-Rouge va créer "une plateforme d'intervention régionale" à Nouméa

NOUMEA, 28 nov 2006 (AFP) - Le président de la Croix-Rouge française Jean-François Mattei a annoncé mardi la création à Nouméa d'une plateforme d'intervention régionale opérationnelle en cas de catastrophe naturelle. "Nous sommes en train de tirer les enseignements du drame du tsunami (en Asie le 26 décembre 2004, ndlr). On s'aperçoit bien qu'il y a des zones plus exposées que d'autres à des catastrophes, et dans cette région, il y a des risques de cyclones, de tremblements de terre et de tsunami", a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse. M. Mattei a indiqué que cette Plateforme d'intervention régionale en Océanie et Paci-

fique sud (PIROPS) consistait en un entrepôt où seront rassemblés équipements et matériels d'urgence. "On y conditionne des tentes, des couvertures de survie, des vêtements, des unités sanitaires pour permettre de la petite chirurgie ou soigner pendant trois mois près de 10.000 personnes et tout le matériel pour aller chercher de l'eau et la rendre potable", a précisé l'ancien ministre de la Santé. Il a également indiqué que le budget du PIROPS avait été évalué à 500.000 euros dont 250.000 vont être débloqués sur les fonds propres de la Croix-Rouge pour que le projet puisse démarrer "tout de suite". M. Mattei a également déclaré que la

Croix-Rouge avait déjà créé deux plateformes d'intervention régionale, l'une à La Réunion en 1998 et l'autre, plus récemment, en Guadeloupe. Selon lui, outre l'intérêt géographique, le choix de Nouméa a été motivé par le "dynamisme exemplaire" de la délégation de la Croix-Rouge de Nouvelle-Calédonie. Il a notamment salué ses actions de lutte contre l'illettrisme et la création prochaine d'un centre d'accueil de jour pour les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. M. Mattei quitte la Nouvelle-Calédonie mercredi au terme d'une visite de quatre jours durant laquelle il a rencontré les autorités locales.

Mission sur le "devoir de mémoire" pour les anciens combattants de Guyane

CAYENNE, 25 nov 2006 (AFP) - Le ministre délégué aux Anciens combattants Hamlaoui Mekachera a indiqué samedi à l'AFP qu'il allait "envoyer une équipe en Guyane pour travailler avec l'Office National des anciens combattants (ONAC) sur la mémoire orale, notamment sur ce qui a pu se passer en 1943: des jeunes Guyanais de 18 à 20 ans ont laissé leurs parents, leurs territoire, leurs biens pour partir à l'aventure défendre la France". "Les anciens combattants d'outre-mer ont eu presque plus de mérite à faire preuve d'un patriotisme exacerbé que les métropolitains, car des engagés volontaires sont partis d'outre-mer pour rallier l'Afrique du nord et faire le débarquement de Provence, c'est quelque chose de considérable", a indiqué Philippe Dereusme directeur départemental de l'ONAC. Parmi les 207 Guyanais engagés pour la France libre en 1943, Roger Lam Chan, qui fête dimanche ses 83 ans, a raconté à l'AFP que son groupe a "accosté, après divers avatars, au Sénégal qui était sous le régime de Pétain et où l'on nous a traités de fils de bagnards avant de nous envoyer dans un camp". "Notre situation s'est améliorée sur intervention de Félix Eboué, Guyanais rallié à De Gaulle. Puis nous avons rejoint l'Afrique du Nord. Il y avait 4 catégories de soldats qui ne mangeaient pas ensemble : métropolitains, Guyanais, Africains d'origine et indigènes". "Puis le général De Lattre de Tassigny a mis tout le monde au même niveau en formant l'armée d'Afrique pour le débarquement en 1944 dans le Midi de la France à la Croix Valmer."

Corps électoral Calédonie:

Examen projet de loi le 12 décembre à l'Assemblée

PARIS, 28 nov (AFP) - Le projet de loi de révision constitutionnelle sur le corps électoral pour le scrutin provincial de 2009 en Nouvelle Calédonie sera examiné par les députés en séance plénière mardi 12 décembre, a-t-on appris mardi à l'issue de la conférence des présidents de l'Assemblée. Rédigée de manière ambiguë dans l'accord de Nouméa de 1998, la définition du corps électoral oppose les indépendantistes au Rassemblement-UMP de Nouvelle-Calédonie. Le texte du gouvernement vise à rétablir à la date de 1998 le gel du corps électoral pour les élections provinciales, comme le réclament les indépendantistes, alors que le Rassemblement-UMP considère que tous les résidents depuis plus de dix ans doivent avoir le droit de voter. Le gel du corps électoral à la date de 1998 avait été cassé par le Conseil constitutionnel. La juridiction avait estimé en 1999 que pour prendre part aux scrutins dix ans de résidence continue en Nouvelle-Calédonie étaient nécessaires, quelle que soit la date d'arrivée. L'Assemblée et le Sénat avaient par la suite voté un texte visant à rétablir le gel du corps électoral à 1998, mais la procédure n'était pas allée à son terme, en raison d'un report en 2000 de la réunion du Parlement en Congrès nécessaire pour l'adoption parlementaire d'une révision constitutionnelle. L'examen du texte au Sénat est annoncé pour le 16 janvier 2007.

Guyane:

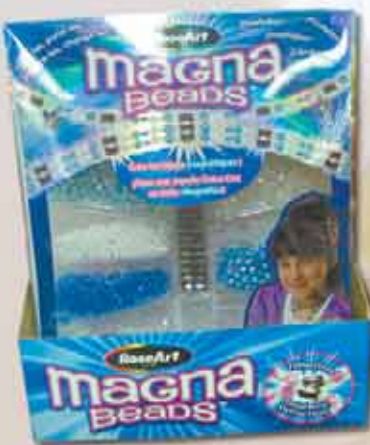
5 sociétés pétrolières accusées de fournir du carburant hors normes

CAYENNE, 23 nov 2006 (AFP) - La justice a ordonné à cinq sociétés pétrolières, dont Texaco, Total et Shell, de cesser de distribuer en Guyane du carburant non conforme aux normes européennes, a-t-on appris jeudi de source judiciaire. L'ordonnance de référé du tribunal de grande instance (TGI) de Cayenne, rendue le 17 novembre et notifiée jeudi aux entreprises visées, demande à Texaco Antilles-Guyane, Elf Total Guyane, Total Caraïbes, Rubis Antilles-Guyane (représentante sur place de Shell Antilles-Guyane) et la SARA (société anonyme de raffinerie des Antilles) "de cesser de s'approvisionner en carburant non conforme" depuis Trinidad. Dans son ordonnance, le TGI de Cayenne fait notamment état de trois analyses du gasoil en vente le 7 décembre 2005 avec des teneurs en soufre s'élevant à presque 9 fois la norme en vigueur. Le tribunal avait été saisi par Serge Fiammante, président du Syndicat Professionnel Automobile Guyane (SPAG), un syndicat de concessionnaires automobiles. Selon M. Fiammante, on constate par exemple des usures précoces des moteurs diesel. "Mais plutôt que de rentrer dans une bataille d'experts visant à établir un lien de causalité, nous avons attaqué les caractéristiques chimiques du carburant fourni", a-t-il expliqué à l'AFP. Selon le président du SPAG, 5.400 véhicules sont vendus chaque année en Guyane, dont 40% de véhicules diesel, et les constructeurs refusent de faire jouer la garantie pour les problèmes liés au carburant. Selon l'ordonnance du TGI de Cayenne, Texaco Antilles-Guyane "s'est prévalu d'un courrier du préfet de Guyane du 28 avril 2005 qui se borne à constater qu'il n'existe pas d'autres alternatives que de poursuivre l'approvisionnement en carburant en provenance de Trinidad, quels que soient les problèmes que cela pose". Le tribunal a accordé 48 heures aux cinq sociétés, après notification du jugement, pour ne plus "s'approvisionner en produits illicites", sous astreinte de 10.000 euros par infraction. "Passé un délai de 3 mois", elles ne pourront plus détenir et vendre en Guyane que du carburant conforme aux normes européennes et aux arrêtés ministériels, sous astreinte de 10.000 euros par jour de retard ou infraction.

SUPERMARCHÉ
Match

La boutique de Noël

SUPERMARCHÉ
Match



OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 8H À 13H ET 15H À 20H - VENDREDI ET SAMEDI DE 8H À 20H
ET LE DIMANCHE DE 9H À 13H ET 16H À 19H - TEL : 05 90 27 68 16

SUPERMARCHÉ
Match

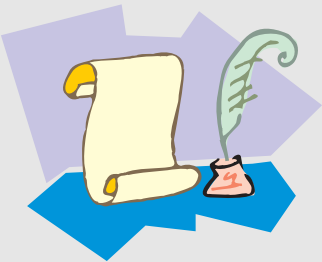
La boutique de Noël

SUPERMARCHÉ
Match



et ...

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 8H À 13H ET 15H À 20H - VENDREDI ET SAMEDI DE 8H À 20H
ET LE DIMANCHE DE 9H À 13H ET 16H À 19H - TEL : 05 90 27 68 16



Concours Jeunes Plumes

Saint B'Art Concours de Nouvelles 2006

L'histoire de Lili Guana

par Gloubi Goulba

Bonjour, je m'appelle Lili Guane et je suis belge. Le jeudi 15 juillet 2020, un ami multi-milliardaire m'invite dans un Centre de vacances. Là-bas, il est possible de choisir une place dans l'histoire. Je m'explique : on pouvait se retrouver dans la période de Louis XIV comme dans celle de la Préhistoire. Mon ami, Billy Cornivor et moi sommes allés dans la partie de l'histoire concernant l'Egypte Ancienne. Dans cet univers, tout correspondait à cette époque. Exemple : on ne pouvait pas trouver de sèche-cheveux dans une grotte de la Préhistoire mais on trouvait des peaux de bêtes servant de serviettes, comme on ne pouvait pas trouver de boîtes de conserve ou des bouteilles de champagne dans la section de la Grèce Antique.

Nous étions en vacances ici pour échapper à mon père qui voulait que je poursuive mes études. Pour moi, se cacher n'était pas la meilleure solution mais pour Billy Cornivor, oui. Moi, ce qui m'intéressait, c'était le mime et le théâtre. Je détestais tout ce qui avait trait à la médecine. Billy voulait attendre mes 21 ans pour pouvoir se marier sans avoir l'autorisation parentale.

"tu es folle de fuir ainsi, me disait ma meilleure amie, tu devrais dire tout simplement la vérité à ton père"

J'avais trop peur de contredire mon père. C'était comme affronter le Diable en personne.

Je découvrais un adorable chien dans le Centre. C'était un chien tout blanc avec une seule tache en forme d'étoile rousse au milieu du dos, c'était ma couleur préférée. Le petit chien semblait deviner l'avenir. Un jour, lorsque l'on se promenait, il s'arrêta à un endroit et ne bougea plus. Deux secondes plus tard, un énorme vase tomba sur le passage. S'il ne m'avait pas prévenue, je serais morte.

Dans la semaine, j'appris que mon père était arrivé dans la Section des Cow-boys. Mon petit chien que j'appelais Doudou me guidait pour l'éviter. Malgré tous mes efforts persistants, je finis par tomber, au sens propre du terme, sur lui. Il m'a alors laissé un mois pour rentrer à la maison ou il me reniait.

Mon père qui est sévère mais que j'aime quand même fut capturé par les gens de la Section Sioux et je me battais avec eux pour le libérer. Les Sioux étaient un peuple inflexible mais avaient une faille que je découvris. Ils idolâtraient les chevaux, ils en possédaient une centaine. J'en achetais donc vingt et pensais les offrir contre la liberté de mon père.

Doudou me fit alors comprendre que c'était un mauvais choix. Il me conseilla d'agir par la ruse. Je me déguisais donc en squaw et fit connaissance de leurs croyances, coutumes, rituels. Dans la nuit, je fabriquais une statue de leur Dieu en bois qui était creuse à l'intérieur. Lorsqu'elle fut prête, je me glissai dedans et attendis qu'on l'apporte au chef de la tribu qui la garda dans son tipi qui jouxtait celui de la prison. Je sortis de ma cachette et allai délivrer mon père. Nous quittâmes la Section Sioux pour rejoindre celle des cow-boys.

Là, nous discutâmes tranquillement. J'osais lui dire que la médecine ne m'intéressait pas, que je préférerais devenir actrice pour jouer des pièces de théâtre. J'avais même trouvé une école de mime et je pouvais financer mes études. Pour pallier au problème financier, je m'étais trouvé un travail à mi-temps dans un restaurant. D'ailleurs, cela m'avait permis d'acheter une cage à chien pour Doudou.

Plus tard, Billy Cornivor et moi avons travaillé ensemble et nous nous sommes mariés. Nous sommes devenus très célèbres dans le monde entier. Peut-être, nous avez-vous vus déjà sur scène ?

Un soir de pleine lune...

par Tatie S

Un soir de pleine lune, le soir des loups garous, dans une petite rue, un jeune garçon entendit un coup de fusil. Il alla voir ce qui se passait et aperçut une silhouette qui tenait un fusil dans sa main droite. Il se cacha derrière un mur à dix mètres de là, regarda où se dirigeait la silhouette et vit une voiture vert foncé et distingua les deux premiers chiffres de la plaque d'immatriculation : le 7 et le 9. Il partit en courant chez lui mais ne dormit pas de la nuit pensant et repensant à ce qu'il avait vu.

Le lendemain lorsqu'il allait au collège de sa ville «Le collège de saint Bastien», il passa devant le lieu du meurtre auquel il avait assisté la veille. Il y avait des policiers venus rechercher des indices, car une femme les avait contactés il y a cinq minutes.

Les policiers virent le jeune garçon (qui s'appelle Marc), qui partit en courant et les policiers se dirent :

«Ce garçon est étrange !dit l'un deux.

- Il repassera par là ce soir.

- J'irai le voir.

- Maintenant reprenons notre travail.»

Et ils reprirent leur travail.

Pendant toute la journée Marc pensa aux policiers, mais il travailla quand même, car il eut un 20 en cours de musique et un 15 en sport.

Le soir quand il rentrait des cours le policier se dirigea vers lui mais Marc s'enfuit, le suivant discrètement jusque chez lui, sonna à la porte et la mère de Marc lui demanda ce qu'il voulait. Elle l'appela et lui présenta le policier (il s'appelle Raphaël). Raphaël et Marc sortirent dehors et il lui demanda :

«As-tu vu quelque chose ?

- Je ne vous dirai pas !

- Si tu me le dis tu as peur que la personne qui a commis ce crime te tue ?

- Oui !!

- Dis-le à ta maman et elle me le dira.

- C'est d'accord ! »

Il alla tout raconter à sa mère mais lui précisa que c'est lui qui irait le dire à Raphaël.

«Monsieur Raphaël, je vais tout vous raconter.

- Je t'écoute.

- Hier, j'avais entendu un coup de fusil alors, j'étais allé voir ce que c'était et là j'ai vu une personne avec une arme, je m'étais caché et

puis elle était partie. J'avais réussi à distinguer les deux premiers chiffres de sa plaque d'immatriculation : le 7 et le 9. Sa voiture est vert foncé ou grise. Ensuite je suis parti en courant et je n'ai pas dormi de la nuit.

- Merci Marc, tiens je te donne mon étoile, tu l'as bien méritée. »

Marc rentra chez lui et Raphaël alla au poste de police écrire ce que Marc lui avait raconté.

Le lendemain Marc demanda à sa mère de venir le ramasser. Quand Marc partit du collège il est très fier de lui car il a eu une bonne note en Mathématiques. Il se coucha tôt ce soir-là et dormira avec l'étoile de Raphaël.

Quelques jours plus tard, lorsque Marc sortit du collège, un grand homme le bouscula et Marc le reconnut. C'était l'homme au pistolet. Il l'observa de loin et vit sa voiture et réussit à écrire sur sa main les chiffres de la plaque d'immatriculation : le 7965az33.

Lorsqu'il arriva chez lui il demanda à sa mère :

«Quel est le numéro de Raphaël ?

- C'est le : 0534568722 ;

- Merci !»

Il appela tout de suite Raphaël et lui dit de venir chez lui car il avait une information qui pourrait l'aider à résoudre le crime.

Il arriva immédiatement et demanda :

« Quelle est ton information ?

-J'ai le numéro de la plaque d'immatriculation.

- Super !!

- C'est le : 7965az33.

- Merci, je te contacte lorsque j'aurai plus d'information. Au revoir.

- Au revoir ! »

Il mangea une délicieuse part de pizza, alla se coucher et dormit jusqu'au lendemain.

Lorsqu'il partit au collège il croisa «Le tueur». Quand il l'eut dépassé il se mit à courir jusqu'au «Collège Saint Bastien», il arriva tout essoufflé et passa sa journée à penser à cette personne.

Quand il repartit il alla chez lui avec un copain et en entrant il dit à sa mère que «Le tueur» l'avait croisé. Il réussit à dormir mais fit un horrible cauchemar, qu'il refit plusieurs fois pendant la même nuit.

Le lendemain c'était samedi il dormit jusqu'à 10 heures. Ensuite, il regarda la télé jusqu'à 12

heures.

Pendant ce temps Raphaël cherchait qui était le propriétaire de la voiture immatriculée : 7965az33. Deux jours plus tard Raphaël trouva à qui appartenait la voiture : à un certain Jack Madou.

Tous les policiers, inspecteurs,... se réunirent pour se mettre d'accord. Si quelqu'un trouve Jack Madou, qu'il le ramène ici.

Tout le monde se mit d'accord et en quelques secondes ils furent partis.

Le lendemain Marc alla voir Raphaël et lui demanda :

«As-tu des informations à me donner?

- On a presque trouvé où il se cache !

- C'est super ! Au revoir. »

Le lendemain Marc alla en cours et eut une grosse surprise car il a eu un 08 en français mais par contre il a eu un 17 en musique et un 16 en art plastique.

Lorsqu'il arrive chez lui sa mère lui dit que Raphaël et son équipe avaient trouvé Jack Madou et l'avaient attrapé. Il faudra qu'il témoigne contre lui mercredi après midi.

Le jour du jugement est arrivé. Marc va s'asseoir et le procureur lui demande :

«Qu'as-tu vu ?

- Une personne avec un fusil qui a tiré sur la victime.

- Et quoi d'autre ?

- Le numéro de la plaque d'immatriculation qui est : 7965az33

- Ce numéro correspond bien à la plaque d'immatriculation de monsieur Jack Madou ?

- Oui !

- Merci ; »

Le juge a pris sa décision.

«Monsieur Jack Madou est reconnu coupable du meurtre de madame Jacqueline Freuse, et est donc condamné à quinze ans de prison. »

Marc, sa mère et Raphaël repartent tous les trois en chantant joyeusement :

«On a gagné, on a gagné !!!

- Merci Raphaël.dit Marc.

- Au revoir !»

Marc et sa mère vécurent dans la joie et sans problème et Marc se trouva une petite amie.

Et voila, c'était le crime de la pleine lune. Au revoir !!

Julie par Alison

Il était une fois une petite fille du nom de Julie âgée de 10 ans, une petite fille adoptée. Elle habitait dans un petit village nommé : Liali

Cette petite fille, Julie, y était très heureuse... Elle vivait avec son petit chien jojo. Un jour, qu'elle se promenait dans un parc, elle y rencontra un monsieur qui était très étrange... Il avait une grosse moustache, toute en broussaille et, de vieilles chaussures toutes trouées, ainsi qu'une vieille bague toute rouillée. Inconnu... Il l'effrayait, mais la douceur de son visage la rassurait. Elle revint plusieurs fois au parc, mais cet étrange bonhomme avait disparu. Puis de ce fait toute triste, elle s'assit sur un banc. Elle se dit :

«mais où est-il passé ? Tout d'un coup, elle voit devant elle une

petite fille. Surprise elle la regarde ; mais comment t'appelles-tu ? Comment es-tu arrivée ici ? je ne t'ai pas vue arrivée! Stupéfaite elle la dévisage, et voit le reflet de son propre visage ! Impossible... Je rêve ! Malgré tout, c'est plus fort qu'elle, elle a besoin de savoir, de comprendre. Aussi attentivement elle la regarde...

Elle voit, encore plus surprise une bague similaire à celle du monsieur toute rouillée. Elle pense, et se dit : mais seraient-ils de la même famille ? Alors, lui dit-elle, mais comment t'appelles-tu ?

- Je m'appelle Lila.

Connais-tu un monsieur qui vient souvent ici se balader?

- Oui, bien sûr, il y en a beaucoup qui viennent ici.

- Connais-tu celui qui a la même

bague que toi ?

Ah oui ! lui répondit-elle, il est un peu bizarre avec une moustache et des vieilles chaussures ?

- Oh oui, c'est ça lui dit Julie.

- Sais-tu son prénom ?

- Oui, il est mon père lui dit Lila!

Julie se détourne pour songer un petit moment.

Elle se dit, mais si c'est son papa elle doit savoir où il est parti.

Elle se retourne pour demander à Lila le prénom de son papa.

Mais elle ne vit plus personne. Lila avait disparu...

Songeuse, elle retourne chez elle. Sa maman lui ouvre la porte. Et lui dit

- Viens t'asseoir je dois te parler. Tu sais lorsque tu étais un bébé je t'ai donné tout mon amour car ton papa ne pouvait vous pren-

dre toutes les deux.

- Comment ça toutes les deux demanda Julie ?

Vous étiez deux petites filles toi, et ta jumelle très très malade...

Ton papa à l'époque si pauvre, ta maman partie avec les anges, décida de tout donner à la plus malade et de rester à ses côtés.

Ce jour-là, il m'a demandé de te donner ceci...

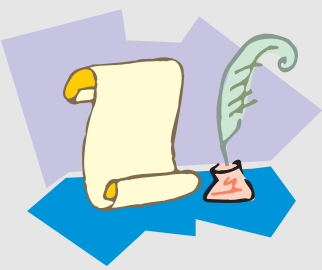
Julie ouvrit la petite boîte, et découvrit la fameuse bague toute rouillée.

Elle dit : Je sais où sont mon père et ma sœur.

Elle sortit en courant de sa maison. Julie court vers le parc.

Enfin elle y est. Son papa y était avec dans ses bras sa sœur.

- Papa, papa dit-elle je suis là après toutes ces années elle courut dans les bras de son père et de sa sœur...



Concours Jeunes Plumes

Saint B'Art Concours de Nouvelles 2006

Le monstre de Bourda

par BL

Il y a quelques années, un village lointain qui s'appelait Bourda. Le village était très grand, et il y avait plein d'habitants. Il y avait aussi des hôtels, des magasins, des immeubles si hauts qu'on ne pouvait apercevoir le haut et des forces de l'armée. Il y avait une montagne de feu, qui renfermait une grotte. Et dans cette grotte, il y a un chien à 20 têtes de dragon.

Un jour, il alla dans les plaines pour les faire brûler et les détruire. Puis il avertit le village qu'il allait le détruire, s'il ne partait pas ; pour dominer la ville. Ils avaient trois jours. Les habitants partirent, mais l'armée, les gendarmes et les policiers restèrent pour le tuer. Ils partirent à la montagne et n'y trouvèrent pas le monstre.

«Mais, où a-t-il bien pu aller ? dit le général.

-Peut-être dans les plaines général !

- Très bien, alors on y va. On doit tuer ce monstre, cria-t-il !»

Et ils partirent dans les plaines. Et ils y trouvèrent...

«Oh !! Regardez général, il est là !!!!

- Tu as raison. Nous allons faire deux groupes. L'armée reste seule, les gendarmes et les policiers ensemble. Il faut faire vite maintenant.

«Général, on a trois jours pas plus. Vous vous en souvenez ?

- Oui, je m'en souviens.

- Mais il nous faut un plan ?!

- Oui, je sais !!!! »

Et ils préparèrent un plan.

«Normalement, c'est bon. Alors le voici:

L'armée va attaquer pendant que les gendarmes et les policiers vont être en défense. Prenez les bazookas, les mitrailleuses et les tanks, et prenez aussi les boucliers. Et à l'attaque !!!!

- Yeahh !!! »

Ils partirent à l'attaque. Le général lui dit quelques mots.

«Pars, c'est mieux pour toi.

-JAMAIS !!! répondit le monstre

- Tu ne nous laisses pas le choix.

- Monsieur j'ai fait de la crème pour le dessert, et j'ai même emmené mon fouet.

- As-tu un petit pois à la place du cerveau ? Va me déposer ça tout de suite.

- NON !!!!

- SI !!!!

- Je le garde !!! »

Il le remua si fort que des gouttes tombèrent sur le monstre.

«Ahhh !!!

- Avez-vous vu ?

- Quoi ?

- J'ai trouvé son point faible. C'est la crème.

- Je savais bien que ma crème était bonne.

Fais m'en d'autre.

- Pourquoi ?

- Comment ça pourquoi !

- Mais oui pourquoi !!!

- Mais pour lui jeter dessus !

'Ah ! D'accord ! J'y vais au pas de course. »

Il alla chez lui mais en arrivant il découvrit quelque chose :

«Ma crème, ma crème !!!!!

Où est elle !!

- Elle est a nous maintenant !!! dirent les chats mutants !!

- Donnez la moi ! Donnez la moi !!

- NON !!! »

Il repartit voir le général et lui dit :

«Monsieur le général, monsieur le général !!

- Chut !! Quoi ! Où est la crème ?

- C'est de ça que je voulais vous parler

- Qu'est ce qui se passe ? Répond ?

- Euh.euh. Ce sont les chats mutants qui l'ont pris.

- Quoi !! Allez tout de suite en refaire.

- Mais je dois aller chercher les ingrédients dans la montagne.

- Vous devez y aller !!!

- Bon d'accord.»

Il repartit tout de suite et alla préparer son sac.

Lorsqu'il arriva au pied de la montagne il devait traverser un pont, mais le pont était cassé. Alors il chercha un long bâton solide et sauta au

dessus de la rivière. Il partit à la recherche des ingrédients.

«Il me faut : du ciglut, de la verfe, du chimo et des petites evauch siruos.

C'est fait !! Maintenant je dois aller chez moi pour préparer la recette.»

En arrivant chez lui il dut chasser tous les chats mutants. Il y en avait au moins dans les trente cinq.

«Il me faut : un grand bol, deux cuillères, une fourchette, une cuillère en bois et comme je dois en faire beaucoup je devrais plutôt prendre plusieurs grands saladiers

Je dois le laisser reposer pendant quinze minutes.»

Pendant ces quinze minutes j'espérais que monsieur le général, les armées, les militaires et les policiers réussissent à se débrouiller.

«Les quinze minutes sont enfin terminées.»

J'ai dû prendre au moins quarante grands saladiers

«Enfin tu es arrivé !! s'écria le général !!!

- Oui, et avec ma fameuse crème.

- Vite, prenez tous des saladiers.

- Oui, chef !!! »

Lorsque tous les saladiers furent vidés, la crème recouvrait presque entièrement le monstre.

«On a réussi, on a réussi !!!

-Regardez, regardez, le monstre, il se dissout.

-C'est vrai !!!

Quelques heures plus tard tout le village était là. Le soir ils organisèrent une fête ;

«Merci, merci beaucoup. C'est ce que tous les villageois dirent ce soir là.

- Est-ce que je peux goûter votre crème ?

- Mais bien sûr !

- Berk ! C'est répugnant !

Qu'est ce que c'est ?

- Et bien, C'est de la crème à la evauch siruos se qui signifie de la crème à la chauve souris.

- Attendez que je vous attrape ; Vous allez voir.

-AHHH !Au secours !»

Et tout le monde se mit à rire!

Pourquoi pas... ?

par Mme Ségolène de LA-COM

Bonjour Mesdames et messieurs, bienvenue sur radio Saint Barth !

Merci d'être aussi nombreux à suivre notre programme !

Aujourd'hui une émission spéciale. Nous sommes heureux d'accueillir Madame le gouverneur de Saint Barthélemy.

- Bonjour Madame le gouverneur.

- Bonjour.

- Pouvez vous nous parler de vos choix pour les personnes qui vous assisteront dans vos fonctions ?

- Oui avec plaisir.

Mesdames et Messieurs bonjour. Avant tout merci à Radio Saint Barth de me donner la parole et merci à vous, auditeurs, de me faire confiance.

Depuis le changement de statut de Saint Barthélemy j'ai reçu beaucoup de demandes extérieures venant de personnalités connues me proposant leurs aides et leurs compétences dans divers domaines. Je vais maintenant vous parler des candidatures que j'ai retenues qui me semblent fort intéressantes.

Dans le poste de secrétaire de la justice et de la sécurité, c'est la candidature de Roger Hanin qui a été retenue. C'est pour sa grande expérience dans Navarro que nous pensons qu'il conviendra parfaitement à ce poste. Le calme et la sécurité de l'île seront maintenus et renforcés. Pour éviter tout accident, des pistolets à eau seront distribués aux forces de l'ordre.

Pour la communication, c'est Patrick Poivre D'Arvor, désireux de prendre sa retraite qui a retenu notre attention. Nous allons ajouter des chaînes à la radio : la chaîne du rire et la chaîne des ados. Aucune mauvaise nouvelle ne sera diffusée. En ce qui concerne le poste de secrétaire des finances, un dilemme s'est posé, alors nous avons décidé de mettre deux personnes pour assurer ce poste. Ce sont Florent Pagny et Michel Polnareff qui ont été

choisis, pour leur grande expérience dans le domaine fiscal. Nous imposerons, des taxes, la bêtise sera taxée 165 euros et la grossièreté 85 euros par gros mot. Il sera obligé de sourire aux personnes et de dire bonjour dans la rue sous peine d'amende.

Albert de Monaco, nous a proposé son aide en ce qui concerne l'aménagement et le développement de Saint Barthélemy. Grand défenseur de la planète il nous a exposé ses idées afin d'augmenter la superficie de notre petite île. Je lui ai suggéré d'aménager dans ce petit coin de paradis un parc d'attraction ainsi qu'un bowling et une boîte de nuit pour ado.

Pour le tourisme, Paris Hilton nous a fait de nombreuses propositions tel que : l'aménagement d'un centre thalasso sur un bateau qui parcourrait le tour de notre belle île.

Mais également, au collège, des séances de relaxation seront offertes aux élèves et à certains professeurs qui l'auront mérité. Nous pouvons compter sur elle pour occuper ce poste et s'occuper des relations publiques.

C'est grâce à la candidature de Sylvester Stallone que nous pourrions compter sur une forte protection. Une base navale sera installée à Fourchu pour assurer la protection de l'île et de ses habitants. Des radars seront installés à "Gros îlet", "Tintamarre", "Frégate" et "Bonhomme". Une agence de body gard spécial ados sera mis à disposition. Un couvre feu sera instauré pour les parents.

Nous avons créé un nouveau poste pour l'organisation des fêtes patronales. C'est alors Patrick Sébastien qui assurera ce poste. Il organisera des fêtes pour les plus jeunes aux plus vieux, Bal costumé, spectacles de magie.

Alexia de Laroche-Joubert et Bob Sinclar organiseront la Star'Ac senior, où les ados élimineront les parents qu'ils auront jugé insuffisants.

Henry Salvador, avec sa théo-

rie "le travail c'est la santé" nous a convaincus de ses compétences. Il assurera donc les fonctions de secrétaire de la santé. Il instaurera une thérapie par le rire (Séance collective gratuite). Jamel Debbouze l'assistera au mieux.

Jean Claude van Damn avec son attitude "aware" sera responsable des activités culturelles et spirituelles. Patrick Bruel l'assistera, il sera, lui, responsable de l'organisation des jeux. Il nous a également proposé l'ouverture d'un casino privé où des tournois de poker seront organisés et le SBH Island poker.

Pour le transport, Michael Schumacher nous a convaincus, il nous a proposé des projets très intéressants. Avec la collaboration d'Albert de Monaco il nous a proposé de mettre en place «le grand prix de Saint Barthélemy». Une course pour les adultes mais également pour ados. (Le manque de place nous impose d'organiser un grand prix patin à roulette)

Sans oublier la secrétaire des affaires maritimes, qui s'occupera de la réserve marine mais aussi de l'organisation des régates, Hélène Mac Arthur assurera ce poste. Elle nous a proposé d'organiser une course à pédalo, entre Saint Barth et Cuba (La route du cigare).

Brice de Nice scrutera l'horizon afin de repérer "la vague" pour ses cours de surf !

Enfin pour finir nous avons retenu la candidature de Sheila pour assurer les fonctions de secrétaire de l'éducation. Nous aimons beaucoup son projet "l'école est finie".

Merci beaucoup de m'avoir consacré du temps sur votre radio. Je souhaiterais également remercier...er... DRINNNNNNGGGGGG !!! DRINGGGGGG !!!

«Oh la vierge ! Ki lheur ki'é ! On doué voté ojord'i pou lé délégué d'classe...

Mon vé ète en retard à l'école. Messieus sa k'jé révé la ! Seksé prémonitouare ! Mon vé gagné c sur... ! »

L'association Saint-B'Art, organise SON CINQUIÈME CONCOURS DE NOUVELLES

Ce concours est organisé avec le soutien de la Municipalité, du centre Culturel de St-Barthélemy, du Journal de Saint-Barth

Pour s'inscrire et obtenir le règlement :

Envoyez le coupon ci-dessous à : Association Saint-B'Art BP 477 - 97097 Saint-Barthélemy cedex

Tél. : 0690.83.84.00 email : jp.ballagny@wanadoo.fr

COUPON D'INSCRIPTION AU CONCOURS DE NOUVELLES

L'Association Saint B'Art a le plaisir de vous annoncer son Cinquième Concours de Nouvelles

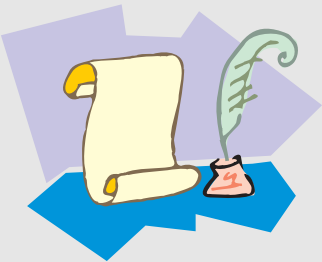
Pour s'inscrire et recevoir le règlement, renvoyer le coupon ci-dessous à Association Saint-B'Art, BP 477, 97097 Saint- Barthélemy cedex Vous pouvez également vous inscrire par e-mail adressé à : jp.ballagny@wanadoo.fr **Les inscriptions devront nous parvenir avant le 30 novembre 2006.**

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ email : _____

Désire participer au concours de nouvelles 2006/2007. Signature : _____



Concours Jeunes Plumes

Saint B'Art Concours de Nouvelles 2006

L'apprentie sorcière

par Nicole Chocolat

Le voyage sur l'île du bonheur

par Aurore Boque

Il était une fois une pauvre petite fille qui vivait avec ses parents, sa sœur et sa grand-mère.

Très tôt le matin Laure avait coutume de récolter les légumes dans la petite parcelle de terrain qu'ils avaient, pas très loin de la plage. Mais ce matin là, elle vit au bord de l'eau un bateau abandonné et en mauvais état. En rentrant à la maison elle raconta ce qu'elle avait vu à toute sa famille. Le soir quand tout le monde était assis autour de la table ils se consultèrent. Mais les avis divergeaient, puis soudain la grand-mère eut une idée brillante qui fit l'unanimité.

Le lendemain ils se mirent tous au travail. Au bout de 5 jours un très joli bateau fut construit et ils décidèrent de quitter leur pays pour aller sur une autre île moins pauvre. Au lever du soleil ils partirent. Après 2 jours de traversée, ils arrivèrent sur une petite île vraiment très ravissante. Ils accostèrent et mirent les pieds sur cette île mystérieuse. Il n'y avait personne, mais il y avait beaucoup d'arbres fruitiers, de nombreux légumes, du blé ainsi que des animaux. Ils voulurent s'y installer, mais encore fallait-il trouver un endroit pour bâtir leur maison.

Pendant la journée ils firent le tour de l'île, et enfin ils trouvèrent un très bel endroit pas loin de la mer. Ils s'y installèrent, mais la période de NOËL arrivait à grands pas. Heureusement, avec les peaux de bêtes qu'ils ont gardées ils pourront se faire des vêtements chauds pour l'hiver.

Et comme prévu NOËL était là. Mais, en sortant dehors, Laure vit que les arbres fruitiers n'avaient point perdu leurs feuilles et qu'il faisait chaud, il n'y avait pas de neige non plus. Ils étaient arrivés sous les Tropiques, l'île avait voyagé jusque là. Heureux comme tout, les parents de Laure décidèrent d'aller vendre leurs récoltes sur le marché. Tous les gens voulurent acheter leurs produits et au bout de 15 jours ils eurent assez d'argent pour s'acheter du riz, des bouteilles d'eau, des boîtes de conserve... Et ils purent manger à leur faim.

Il était une fois, dans le fin fond d'une immense forêt grouillante de sorcières plus vilaines les unes que les autres, un marais boueux et infesté de crapauds qu'on appelait simplement le "marais puant".

C'est là que vivaient nos petites sorcières.

Parmi ces sorcières il y en avait deux, jumelles, Lili et Lolita. Elles étaient les plus petites de tout le village, elles avaient neuf ans. Lili était très intelligente, douce et belle. Lolita elle, était tête en l'air... mais pas bête pour autant ! En plus elle était courageuse, belle et rigolote. Elles avaient de grands yeux bleus, la peau claire, une bouche d'un rouge éclatant, de longs cheveux châtain clair, bouclés. Elles étaient toutes deux orphelines et vivaient dans une petite cabane en bois à l'opposé du village.

Toutes les sorcières se moquaient d'elles, car elles étaient très petites, et surtout de Lolita car elle se trompait presque à chaque fois de formule magique... Nos petites jumelles étaient les plus belles de tout le village, et cela rendait les moqueries encore plus nombreuses car en fait, toutes les sorcières étaient jalouses.

Le rêve de Lolita et de Lili était de devenir les apprenties de la grande sorcière, mais, pour cela, il fallait pouvoir traverser d'immenses dangers et en ressortir sans une égratignure. Malgré tout, elles décidèrent que le jour de leurs dix ans elles seraient prêtes et qu'elles partiraient voir cette grande sorcière.

Les années s'écoulèrent, mais les petites sorcières étaient restées toutes petites, et Lolita se trompait presque toujours autant...

Un jour, elles eurent leurs dix ans, alors, dans la soirée, alors que le village était plongé dans le noir et que les vieilles sorcières dormaient ou relisaient leurs grands livres de formules, elles firent leur baluchon et partirent à l'aventure bien accrochées sur leurs balais volants.

Après un vol sans encombres, elles s'arrêtèrent dans une clairière et mangèrent de la soupe de chauve-souris et des cuisses de crapaud, et pour dessert une petite tarte aux limaces. Une fois rassasiées, Lili fit réviser les formules magiques à Lolita, puis, elles se couchèrent pour un gros dodo au clair de lune. Elle se levèrent le matin très tôt, et mangèrent très peu, puis se mirent en balais et partirent pour Magicolls.

Le voyage se passa plutôt bien, et vers trois heures de l'après-midi, elles arrivèrent à Magicolls. Elles burent un verre de bave de limace, leur jus préféré, dans un bar glauque qui sentait le renfermé.

Une heure plus tard elles étaient déjà reparties pour leurs aventures. Devant elles, se dressait la fameuse forêt des enfers. Elle portait ce nom

car on y trouvait toutes sortes d'animaux affreux et cruels. A peine avaient-elles commencé de survoler la forêt, qu'un tigre apparut. Il était blanc et noir et possédait d'énormes griffes et des dents longues, longues comme des couteaux, comme des épées. Lili prise de panique perdit l'équilibre, glissa sur son balai volant et tomba par terre, pile poil en face de la féroce bestiole. Elle était morte de peur, et le tigre la regardait en tournant autour d'elle, les yeux brillants d'un gros chat qui s'apprête à faire un bon repas. Dans sa chute, Lili avait perdu sa baguette. Elle était désarmée, sans défense. De son côté Lolita ne savait pas quoi faire non plus, mais, tout d'un coup, sans qu'elle s'en rendît vraiment compte, elle prit sa baguette et cria à sa sœur :

- «Lili, Lili, quel sort ?! que dois-je faire comme sort ? vite, dis moi !»

- «Lolita, répète après moi, hurla Lili, A-bra-ca-dabra, non, cadabrant je veux dire, pas abracadabra, A-bra-ca-da-BRAN, je veux que ce gros tigre devienne un petit chat.»

Le tigre rugit, un cri énorme, furieux. Il se rapprochait de Lilli, de la bave lui coulait des babines, il allait sauter. Mais, rassemblant tout son courage, Lolita pointa sa baguette sur le tigre et répéta la formule magique, et POUF, le tigre se transforma en un chat, tout petit, tout blanc et noir... et tellement mignon qu'elles décidèrent de l'adopter sur le champ... puis, tout d'un coup, Lolita réalisa qu'elle avait enfin réussi un sort et elle sauta dans les bras de sa sœur en criant des «youpis» et des «yahous». Aussitôt remises de leurs émotions nos petites apprenties sorcières installèrent le petit chat dans le sac de Lili, enfourchèrent leurs balais, et se remirent en route. Après un long survol de l'interminable forêt des enfers, elles parvinrent à la lisière du bois. Lili avait très faim et elles décidèrent donc de prendre leur déjeuner.

Déjà au loin, les attendait leur deuxième étape, la dangereuse et maléfique Montagne des trolls. C'était une montagne très haute et noire où habitaient des trolls réputés pour être très méchants. A la tombée de la nuit elles n'avaient, malheureusement toujours pas fini de passer la montagne et elles durent donc s'arrêter.

Par sécurité elles décidèrent de s'installer au sommet d'un arbre. Tout avait l'air de se passer bien jusqu'au moment où un horrible troll poilu et puant les vit et se mit à escalader l'arbre où se trouvaient les deux sorcières. Hélas, les jumelles dormaient profondément et le troll arrivait très vite, grimant mains et pieds à la manière d'un singe. Heureusement, alors que le troll était arrivé et s'apprêtait à leur sauter dessus, le petit chat se mit à miauler

si fort que le troll, surpris, hésita un instant, et que les deux sœurs se réveillèrent en sursaut.

Lili et Lolita, prises de terreur, se mirent à hurler, mais il était déjà trop tard, le troll avait déjà attrapé Lili qui se trouvait plus proche de lui

Le troll ayant jeté Lili sur son épaule comme un sac, s'apprêtait à redescendre dans les branches, quand Lolita prit sa baguette et cria d'une voix forte et sûre : «Je veux que ma sœur soit épargnée et que ce gros troll parte en fumée». Et aussitôt dit aussitôt fait, un énorme POUF retentit dans les feuilles, une énorme fumée noire monta vers le ciel et Lili se retrouva accrochée dans les branches encore toute éberluée par ce qui venait de se passer : cette fois, sans l'aide de personne, sa sœur avait enfin réussi à se rappeler d'une formule magique, et en plus elle lui avait sauvé la vie, une deuxième fois dans la même journée. Lili n'arrêta pas de féliciter Lolita, mais, épuisées, elles décidèrent de rester dans leur arbre pour y finir la nuit.

Au petit matin elles se mirent en route et arrivèrent dans la plaine. Elles s'arrêtèrent dans un petit village et décidèrent de prendre un bon gros repas à l'auberge de «L'ogre affamé»...

... parce que justement, l'étape suivante c'était la «caverne des ogres». C'était une énorme caverne de près de cent lieues de long, où habitaient des ogres gros et sans pitié qui semaient la terreur dans tout le pays. Malheureusement pour elles, pour aller chez la grande sorcière, il n'y avait pas d'autres solutions que de la traverser.

Au bout d'une heure qu'elles volaient dans cette grotte, elles rencontrèrent un ogre qui avait l'air très gentil et qui pleurait plus fort qu'un crocodile du Nil. Alors Lolita qui était la plus courageuse s'approcha lentement de l'ogre et lui dit :

«Bonjour monsieur l'ogre, je m'appelle Lolita et toi comment t'appelles-tu ? et pourquoi pleures-tu ?»

«Bonjour petite, répondit l'ogre, moi c'est Harold, et je pleure car tout le monde se moque de moi.»

«Eh bien, tu sais moi aussi tout le monde se moquait de moi avant dans mon village répondit la petite Lolita. Moi aussi, tout le monde se moquait de moi.»

«Ah bon ! et pourquoi donc se moquer d'une belle petite sorcière comme toi lui répondit l'ogre en souriant ?»

«Moi c'est parce que je ne retiens pas les formules magiques, déclara la petite fille »

«Ben moi, c'est parce que je suis végétarien... alors on a des points communs ! et l'autre petite sorcière, c'est qui? demanda l'ogre.»

«C'est ma sœur jumelle Lili»
Gentiment l'ogre proposa aux deux

fillettes de les accompagner jusqu'au bout de la grotte, car, dit-il, cet endroit est très dangereux, et si les autres vous trouvent, ils vous mangeront toutes crues. Suivez moi et vous éviterez les dangers !»

Un peu surprises quand même, nos deux sorcières décidèrent de faire confiance à ce drôle d'ogre, et le suivirent dans les profondeurs de la grotte

Grâce à Harold, elles réussirent à éviter toutes les embûches et à part une fois ou deux où elles passèrent très près de la marmite, tout se passa sans encombres. Quand ils furent enfin arrivés à l'autre bout de la caverne les deux jumelles firent leurs adieux à leur nouvel ami, et promirent de revenir le voir avant de rejoindre la «plaine des tristesses» au beau milieu de laquelle se trouvait le château de la grande sorcière. Après presque une journée de balai volant, elles atteignirent enfin leur but. Elles étaient là, finalement, devant le lugubre bâtiment presque aussi haut qu'une montagne. Lolita frappa à la porte. Pas de réponse. Puis, un immense corbeau tout noir, descendu d'une des tours, tournoya juste au-dessus des deux petites sorcières, et à leur grande surprise, la grande porte, dans un grincement terrible, s'ouvrit doucement. Devant eux, au milieu de toiles d'araignées gigantesques, se tenait une belle jeune dame qui leur souriait.

«Bonjour madame, dit doucement Lolita, nous sommes à la recherche de la grande sorcière et nous croyions que c'était ici.»

«Bonjour mes enfants, répondit la jolie dame, vous êtes au bon endroit, et je suis la grande sorcière. Je vous félicite car si vous êtes ici, c'est que vous avez réussi à passer toutes les épreuves, et très peu réussissent.»

«Mais, reprit-elle, j'ai aussi une grande nouvelle à vous annoncer! A ce moment là, elle les prit toutes les deux dans ses bras, les enveloppant presque sous sa grande cape, je ne suis pas seulement la grande sorcière, mais aussi votre mère Nina. J'ai dû vous quitter un peu après votre naissance car la grande sorcière était morte et elle m'avait choisie pour la remplacer.»

Alors Lolita et Lili se jetèrent au cou de leur maman. Et Lolita dit en pleurant : «Alors c'est toi notre maman, si tu savais comme tu nous as manqué.»

Et Lili ajouta : «Tous les soirs, je pensais à toi, si seulement nous avions pu savoir.»

Finalement Lolita et Lili avaient réalisé leur rêve, et étaient devenues les apprenties de la grande sorcière, et, sans formules magiques, elles avaient retrouvé leur maman.

Alors, pendant que tout le monde s'embrassait, un petit bruit se fit entendre : c'était Noisette le petit chat qui réclamait son dîner.

**VENTES
LOCATIONS**



**SALES
RENTALS**

**Appartements
Commerces
Terrains
Villas**

**Apartments
Business
Land
Villas**

A vendre

**PETIT BIJOU
DANS JARDIN TROPICAL**
3 cases reliées par deck,
terrasses, superbe cuisine,
potentiel pour 3^e case
et/ou piscine
950.000€

Réf
agence
06.264

**LITTLE GEM HIDDEN
IN TROPICAL GARDEN**
3 "cases" St Barth's Style
Great professional kitchen
deck, terraces, potential
for 3rd bungalow ad/or pool
950.000€

For sale

À SAISIR

**GRAND DUPLEX
À MARIGOT**
2 chambres / 2 sdb
Salon spacieux, balcon,
jacuzzi dans patio tropical
680.000 €

Réf
agence
06.258

**LARGE DUPLEX
IN MARIGOT**
2 bedrooms, 2 baths
Spacious living room, balcony
Jacuzzi in tropical patio
680.000 €

**Business à la Vente, secteurs divers, terrains, locations,
nous contacter pour RV**

Agence Immobilière / Real Estate

Marigot - (en face de Monoshop) - 97133 St Barthélemy

Tél: 0590 27 78 70 - Fax: 0590 27 94 52

e-mail : michele.alizes@wanadoo.fr

Garanties financières : Socamab
Assurances : S.N.P.I.



L'AGENCE
ST BARTH - REAL ESTATE

Afin de répondre
à la demande croissante de nos clients,
nous recherchons
des biens immobiliers à la vente
(terrain, appartement, villa, etc...)

Nous recherchons également
des biens à la location longue durée

LES GALERIES DU COMMERCE SAINT JEAN
T : (590) 51 07 50 - F. (590) 51 07 30 • www.lagence.com



CMI

REAL ESTATE - IMMOBILIER

NOUVEAUX LOCAUX AUX MANGLIERS À SAINT JEAN
(à côté de la Poste, en face de Fedex)

A VENDRE PROPRIÉTÉ À RÉNOVER
quartier de Devet, très belle vue mer.
Villa 3 chambres, 2 salles d'eau sur terrain de 1300m2

FOR SALE PROPERTY TO RENOVATE
in Devet (panoramic view between Toiny and Petit Cul de Sac)
Villa with 3 beds, 2 baths, on 1/3 of acre

1.260.000 euros

A VENDRE PROPRIÉTÉ
sur le quartier de Lurin avec vue mer sur Saint Jean
Villa 4 chambres, 3 salles d'eau sur 4000 m2

FOR SALE PROPERTY IN LURIN
Very nice sea view on Saint-Jean,
Villa with 4 beds, 3 baths, on 1 acre of land

2.500.000 euros

Les Mangliers à St Jean
(à côté de la Poste)



Tél : 0590 27 80 88

email: claudine.mora@wanadoo.fr

Fax : 0590 27 80 85

**The Best Selection
of Villas in St Barth**

ICI & LA



- Real Estate
- Villa Rentals
- Villa Management
- Agence Immobilière
- Location de Villas
- Gestion de Villas

Visit our villas on / Visitez nos villas sur :
www.icietlavillas.com

Sale - Vente contact : estate@icietlavillas.com

Rental - Location contact : rental@icietlavillas.com

Ph : 05.90.27.78.78 - Fax : 05.90.27.78.28 ou 27.72.72
rue Samuel Fahlberg - Gustavia - 97133 Saint-Barthélemy

AIE MOTOR INC.
ETS DUFAU

Les Quads "Jeep" sont arrivés !

4-CROSS 200

EN STOCK!



2.999 €

Z.I. Public - 0590-27.70.59

RADIO ST-BARTH

98.7 FM
Your favorite Sound

Le Son des Iles du Nord

Web : www.radiostbarth.com
Régie Commerciale : "WAVECOM" - Tél : 06 90 62 26 93

Retrouvez toute L'INFORMATION MONDIALE
avec RFI tous les jours
L'INFORMATION LOCALE

les mercredis et samedis à 12h30
Le RÉVEILLE-MATIN et la BONNE HUMEUR
avec Romy entre 6h et 9h / 11h & 13h

Le MONDO DINGO avec Gilles
entre 9 et 11h / 16h & 19

Les APRÈS-MIDI avec Carla entre 14h et 16h

www.corossol.info

BIENVENUE
sur le site du village de Corossol
à Saint Barthélemy



contact : corossol.info@wanadoo.fr

DIAGNOSTIC TECHNIQUE IMMOBILIER

Expertise en :

AMIANTE / ETAT PARASITAIRE / LOI CARREZ

Tél. : 06 90 71 85 51 email: fabriceautrand@yahoo.fr
Siret : 480 198 951

Automobiles



A vendre Mitsubishi Montero, 1996, 4900euros Tel: 0590 52 49 09, travel8188@yahoo.com.

A vendre 4x4 ISUZU TROOPER TBE, clim, pneus, amortisseurs, frein et embrayage refaits CT OK 6000 euros Cell : 0690 587 912

709- Vds à St Barth Suzuki Vitara JLX 11/97 blanche tôlée 2 portes 44.000 km automatique TBE 4900euros à débattre CT OK Tél. / fax : 01 42 02 89 70 le matin.

Motonautisme



706- A vendre cause départ annexe en bois doris + 5m + moteur 9.9cv Yamaha Enduro 1500 euros tél. : 06 90 57 16 12

706- A vendre bateau Oceau pêche promenade 4,70. Moteur Yamaha 40 cv 4 temps de 2005 (50h) + remorque + sondeur. 6500 euros à débattre. tél. : 06 90 61 42 20 ou 05 90 27 82 58

702-A VENDRE, Voilier CUTTER 35 (aluminium), Monocoque cotre 2 cabines doubles, Moteur YANMAR 3YM, 500 heures, Visible chantier à St Barth, 55 000 euros Cell : 06 90 61 18 50

Bonnes affaires



A vendre un roto fil 50 euros Tél. : 06 90 58 79 12

A vendre un pulvérisateur professionnel thermique pour moustiques ou autres produits 80 euros Tél. 06 90 58 79 12

Vends très joli garde-corps bois (red cedar) environ 25 m linéaire - Prix à débattre Tél. : 06 90 44 03 64

Vends surpresseur / Pompe Myers Etat de marche. Prix à débattre Tél. : 06 90 44 03 64

Affaires à saisir : 4 coussins blancs pour canapés : 290 euros (2 de 90x70x20cm d'épaisseur et 2 de 90x50x10 cm d'épaisseur) - Moteur HB Johnson 15cv peu servi parfait état 800 euros. Compresseur Bauer seul 3 m3 550 euros Tél. : 06 90 58 78 98

AV une petite armoire avec porte en grillage à poule de chez «Frimousse» 80 euros, Un buffet bas en teck de chez «The House» avec deux tiroirs 150 euros, Une chaise en rotin et teck «the House» 70 euros, Un disque dur externe de 120 giga 50 euros, Un tel portable Samsung neuf mod SGH-D800 100 euros, Tel/fax/ copieur Laser canon phaxphoneL75 70euros, Un scanner canon lide «50» 40 euros, Un écran plat 15" marque futura 50 euros. Cell : 0690 587 912

701-A vendre buffet bas : 400 euros, table basse Opium 200

euros, grand buffet 600 euros, vitrine de déco à 4 étages bois et miroir 100 euros, 2 tapis bambou 1 petit 50 euros et 1 grand 100 euros. Les meubles sont exposés à la piscine municipale. Pour plus de renseignement téléphonez à Jean Marc au 06 90 719 115

701-On vend tapis de marche électrique Etat neuf Prix : 490 euros : Tél. : 0690.64.15.25

A vendre jeux de PC (Windows XP), dans leur boîte et avec les notices: tél. 0690.49.42.34

Motos



A vendre Honda 750 Shadow Année 2000 très bon état. 4.500 euros Contacter Patrick 06.90.64.55.18.

Offres d'emplois



Société sur St Barth recherche 2 menuisiers aluminium, 2 poseurs de menuiserie aluminium. Tél. : 05 90 52.92.66 - Fax : 05 90 52.92.67

Le Yacht Club, club privé à Gustavia recherche une responsable de caisse, Possibilité de logement. Envoyez CV + photo par fax au 05 90 51.15.79 ou par email : leyachtclub@wanadoo.fr ou contacter Philippe au 0690 49 23 33

Le restaurant Ti St Barth recherche une responsable de caisse, Possibilité de logement. Envoyez CV + photo par fax au 05 90 51.15.79 ou par email : tisaintbarth@wanadoo.fr

Demandes d'emploi



Jeune femme sérieuse, résidente cherche emploi temps partiel dans boutique. Expérience + anglais + italien. Merci d'appeler au 06.90.59.35.08

700-Vous recherchez une personne responsable, sérieuse motivée, à temps plein ou partiel. Etudiera toutes propositions Tél. : 0690 57.28.89

Demandes de locations



Urgent : recherche locations à l'année (appartements et villas) Missimmo tel. : 0690 710 605 ou info@missimmo.com

Apts et Maisons à louer



Loue du 1er décembre 2006 au 31 janvier 2007 à la semaine F1 équipé proximité plage, Calme Terrasse parking, Tél. : 0690.57.65.60 Tarifs dégressif

710- Dream Créole à St Martin, entre ciel et mer, au Nettlé Bay

DE PARTICULIER À PARTICULIER RECHERCHE

Villas, propriétés, appartements, terrains, commerces, entreprises
Pour clientèle internationale
Vendeurs : Mici World Tél: 0590.68.01.69 de 6h à 15h
Acheteurs : internet : www.micimmo.com

Beach club. Offre de lancement en déc. 2006 et mars 2007. Location, week end, semaine et plus. Voiture comprise. Studio (2/3 pers) 110 euros/nuît et appartement 2 pièces 2/4 personnes : 130 euros/jour Tél. : 05 90 51 96 80 ou saintmartinloc@domaccess.com

799-Loue à la semaine appartement à Paris refait à neuf : 1 chambre, séjour cuisine et sdb, Belle vue. Tél : 06 90 50 81 92

Propriétés commerciales



713-A vendre fonds de commerce boutique de jouets Tenue depuis 6 ans prix 375.000 euros Tél. : 06 90 80 15 92

Immobilier Demandes



Missimmo recherche tous types de biens immobiliers à la vente. Contacter Delphine au 0690 710 605 ou info@missimmo.com

Immobilier Vente



Particulier vend appartement Concordia - St Martin. Dans résidence avec piscine (près Lycée, hôpital et adm.) T3 + studio indépendant + terrasse couverte + très bon rapport locatif (Urgent cause départ) Prix 140.000 euros Tél. : 06 90 33 44 31

708-A vendre duplex 112m2, 680.000 euros. Les Vents Alizés Immobilier 0590 27 78 70

709- A vendre à Oyster Pond (St Martin) joli T2 68m2 avec terrasse ouverte. Bord Marina. idéal pour bateau vue imprenable. 140.000 euros. Tél. : 05 90 87 40 77 ou 06 90 74 50 35

709- Vends studio + mezzanine 53 m2 proche de la Marina du Captain Oliver, Oyster Pond (St Martin) 60.000 euros Tél. : 05 90 87 40 77 ou 06 90 74 50 35

A Vendre très bel appartement d'environ 150 m2, garage, piscine privée, 2 chambres, cuisine aménagée. Une décoration de qualité et une vue imprenable sur Gustavia en font un produit rare. Contacter: "St.Barth Properties Sotheby's International Realty" : 0590 29 75 05

A vendre appartement d'environ 120 m2 entièrement rénové sur Marigot, 2 chambres, terrasse, patio, etc... Contacter: "St.Barth Properties Sotheby's International Realty" : 0590 29 75 05

A vendre jolie case créole sur 166 m2 de terrain. Constituée d'une chambre, d'une salle d'eau, d'un bureau et d'une cuisine américaine extérieure ouvrant sur le deck et son jacuzzi. Contacter: "St.Barth Properties Sotheby's International Realty" : 0590 29 75 05



AVIS DE REMERCIEMENTS

Suite au décès survenu brusquement de

Paul Alain Gréaux

âgé de 35 ans. Nous tenons tout particulièrement à remercier les pompes funèbre de Saint Martin, la compagnie aérienne, Assistance Air Cargo, le père Numa, la chorale, l'Épicerie de la Place, l'école Sainte Marie de Colombier, ainsi que toutes les familles Gréaux, Brin, Ré, Questel, Magras, Journet, Laplace, Aubin (pardon si on oublie), et tous les amis, collègues de travail et employeur qui sont venus nous soutenir dans cette très douloureuse épreuve.

Sa femme, ses deux filles, sa mère, sa soeur, son frère, ses neveux et nièces.



AVIS DE REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier toutes les familles, les parents et amis, le personnel de l'hôpital de St Martin et de l'hôpital de Bruyn, le corps médical, le père Numa, les religieuses, Eva, Lailaine, Yvette, Nicole et Roland, Christiane et la chorale, José, monsieur le maire et son conseil municipal, ainsi que toute la communauté de Saint Barthélemy. Notre maman a été très sensible au soutien affectueux que chacun d'entre vous lui a manifesté tout au long de ses derniers instants.

Notre présence à nos côtés, vos témoignages de sympathie, vos fleurs, vos messages d'amitié ont été d'un grand réconfort suite au décès de notre maman

Floricia Lédée
survenu vendredi 17 novembre 2006
Encore merci à tous

Ses enfants :
Edith, Sylvianne, Marie, Georges, Simon et Charles

C **E** **Caraïbes**
Enseigne
 Panneaux - Enseignes - Vitrites - Véhicules
 Objets publicitaires - film UV et Miroir
 Tél: 06 90 41 95 96
 E-mail: caraibesenseigne@yahoo.fr

SBEG GROS OEUVRE
 CHARPENTE
 COUVERTURE
 MENUISERIE
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BTP
 Tél: 05.90.51.15.85 - Fax: 0590.279.917
 sbegsaintbarthentreprisegenerale.com

SD STORES DECOR
 Stores extérieurs et intérieurs, Toile sur mesure,
 Volets roulants, Films sur vitrage, Moustiquaires
 Tél 05.90.27.67.78 - Fax 05.90.27.68.15

GARAGE HENRI GREAUX
ÉCHAPPEMENT - AMORTISSEUR
 COLOMBIER Tél : 05 90 27 77 67

ALUVER International
 MENUISERIE ALUMINIUM - MIROITERIE
 Tél: 05 90 52 92 66- FAX :05 90 52 92 67
 stbarthaluverinternational.com

JOUEZ LA TRANSPARENCE...
A.C.S
PLEXIGLASS & PVC
 par plaque ou coupe sur mesure
06 90 61 83 88

LUC TRANSPORT
 Remorquage, Nettoyage de terrain
 Elagage, Entretien divers
 Cell :0690 50 54 12 email: riosbh@wanadoo.fr

ENTREPRISE DU BÂTIMENT
MAÇONNERIE - CARRELAGE
LEAL
 TÉL. : 06 90 67 07 17

SIAPOC LES PEINTURES TROPICALES
Z.A. les Mangliers St Jean
 ouvert du Lundi au Samedi 7h -13h
 Tél. : 05 90 27 80 31 - 06 90 64 96 13

Enseignes Peintes
 Décors peints ou en numériques
 Tel: 0590 27 92 93 Cel: 0690 56 69 23
 E-mail: yves.cerato@wanadoo.fr

Vous êtes ARTISAN.
 Référencez-vous dans la page
"A votre service"
 du Journal de St Barth
À UN PRIX TOUT DOUX
 N'attendez pas, contactez nous
 au 05 90 27 65 19

Affichage publicitaire
 Aéroport - Fléchage routier - Marina
 Agence Conseil en Communication
RUE DE LA PAIX - GUSTAVIA
 Tél : 05 90 27 73 93 - Fax : 05 90 27 50 10 - sol.g@wanadoo.fr
www.sbe-sgc.com
Publicité et signalétique
 sur tous supports
 Découpe vinyle et impression numérique
 Fourniture et pose de films solaires

St Barth Staff
 Votre déco intérieure personnalisée
PLATRE RENFORCÉ À L'ANCIENNE
 Corniche - Eclairage indirect - Plafonds...
 Tél./Fax : 0590.29.86.83 - Cell : 06 90 76 59 21

Calade Peinture
 DÉCORATION
 Bruno PROST
 Tél : 0690 54 10 98 - Fax : 0590 27 58 38

Fixit
 Prestataire de Services Informatiques
Diagnostic **DÉPANNAGE PC**
 & Solutions **06 90 41 88 07**

GARAGE RAYMOND LÉDÉE
 FILS TOTO - GRAND FOND
REMORQUAGE
ENTRETIEN / RÉPARATION
 TEL 05 90 27 89 14

J.P. DELVAL
PAYSAGISTE LANDSCAPING
 BP 698 - Saint Barthélemy 97099
 Siret 390 542 520 000 15 APE 451 B
 Tél. / Fax : 0590 27 96 87 Cell : 06.90.59.81.01

ACTIF 06 90 40 82 82
FORMATION & CONSEIL INFORMATIQUE
ASSEMBLAGE ET RÉPARATION PC

MENUISERIE
 GARDE-CORPS ALUMINIUM
 PORTAILS ALUMINIUM
 Coulissant et battant
 VOILETS ALUMINIUM
 Accordéon et traditionnel
 MARIGOT - 05.90.27.76.21
 Fax: 05.90.27.81.07

LE JOURNAL
DE SAINT-BARTH
 Les Mangliers, Saint-Jean
 B.P. 602 - 97098 St-Barthélemy Cedex
 journalsbh@wanadoo.fr
 ISSN : 1254-0110
Tél.: 05.90.27.65.19 - Fax: 05.90.27.91.60
 Editeur : S.a.r.l. Société de Presse Antillaise
 Gérante et dir. de la publication Avigaël Haddad
 Rédactrice en chef Pierrette Guiraute
 Rédaction Rosemond Gréaux
 Commerciaux Ange Patureau
 Imprimeur Daily Herald N.V.
 Dépôt légal à chaque parution. Le Journal de St-Barth
 décline toute responsabilité sur les annonces publiés.
 Reproduction ou utilisation des textes, annonces, photos,
 publicités publiés dans le journal **Interdites** sans notre
 autorisation écrite.

NUMÉROS UTILES

CROSSAG (SAUVETAGE EN MER)	05.96.70.92.92
GENDARMERIE	05.90.27.11.70
POLICE DE L'AIR ET AUX FRONTIÈRES	05.90.29.76.76
POLICE MUNICIPALE	05.90.27.66.66
HÔPITAL	05.90.27.60.35
POMPIERS	18 ou 05.90.27.66.13
MÉDECIN DE GARDE	05.90.27.76.03
MAIRIE	05.90.29.80.40
Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00 sauf le mercredi de 7h30 à 12h30	
ÉTAT CIVIL Numéro d'urgence week-ends et jours férés	06.90.33.12.75
SOUS-PRÉFECTURE	05.90.27.64.10
RÉSERVE MARINE	06.90.31.70.73
DISPENSARE	05.90.27.60.27

NUMÉROS UTILES : SANTÉ

MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Farge Fabien	05.90.52.08.43
Frappier Gervais Odile	05.90.52.08.43
Husson Bernard	05.90.27.66.84
Husson Chantal	05.90.27.66.84
Maury Philippe	05.90.27.66.50
Rouaud Pierre	05.90.27.64.27
Tiberghien Yann Eugène	05.90.29.71.01
Weil Edgar	05.90.27.62.40
Médecin Gériatre : Frappier Gervais Odile	05.90.52.08.43

MÉDECINS SPÉCIALISTES

Cardiologue : Verdier Henri Charles	05.90.29.38.45
Chirurgien : Grasset Daniel	05.90.27.81.60
Dermatologue: Salzer Birgit	06.90.36.10.83
Gynécologue : Bordjel Patrick	05.90.27.68.78
Maladie appareil digestif : Vassel Bernard	05.90.87.90.92
Ophtalmologistes: Cals Jean-Paul	05.90.87.25.55
Delaplace Yves	05.90.23.59.81
Pallas Alain	05.90.87.25.55
Rident Véronique	06.90.41.93.92
05.90.51.10.90	

Oto-rhino-laryngologiste - Chirurgie de la face et du cou

De Lanversin Hubert	05.90.27.95.34
Pédiatre : Candito Dominique	05.90.27.52.65

Rhumatologue/médecin ostéopathe

Vuala Catherine	05.90.29.61.89
-----------------	----------------

Stomatologue : Chlous François 05.90.27.87.31

CABINETS DENTAIRES

Achache Joseph	05.90.52.80.32
Boucher Martin	05.90.27.77.88
Charneau Guy	05.90.27.87.28
Chlous François	05.90.27.87.31
Mangel Marc	05.90.27.73.48
Maze Marie-Laurence	05.90.27.65.95
Vergniault Pascal	05.90.29.86.08

AUTRES PROFESSIONS DE SANTÉ

Chiropracteur: Klein Gérard 06.90.64.87.40

Infirmiers-Infirmières :

Barbé Sophie	05.90.27.67.55	06.90.62.28.29
Benoit Hélène		06.90.41.88.27
Cardon Isabelle		06.90.62.90.10
Dechavanne Véronique		06.90.71.83.63
Deguingand Carole		06.90.41.78.22
Dupré Claude		06.90.41.83.78
Frébryy Gréaux Corinne		06.90.59.81.67
Melinand Cécile		06.90.37.27.42
Meyer Marie-Jo		05.90.27.55.39
Rillot Brigitte	05.90.27.72.49	06.90.49.87.29

Masseur-Kinésithérapeutes :

André Sandrine	05.90.87.20.09
Blanc Pierre	05.90.27.67.86
Drouadaine Valerie	05.90.27.81.32
Jourdan Véronique	05.90.29.72.42
Klein Gérard	06.90.64.87.40
Maingard Bernadette	05.90.27.81.32
Marchesseau C.	05.90.29.48.10
Van Hove Frédéric	05.90.27.76.37
Wormser Nicolas	05.90.27.67.86
Orthophoniste : Bouyer Christine	05.90.27.88.29
Ostéopathe : Minguy Benoît	06.90.71.36.15
Pédicure Podologue : Boutiller Dominique	05.90.29.24.26
Psychologue : Ardil-Brinster Monique	05.90.51.14.40
Javelle Audrey	05.90.27.50.29
05.90.52.00.55	

Psychothérapeute M.Laure Penot

PHARMACIES

Pharmacie de l'aéroport	05.90.27.66.61
Pharmacie Saint-Barth de Gustavia	05.90.27.61.82
Island Pharmacie à St-Jean	05.90.29.02.12

LABORATOIRE D'ANALYSES : 05.90.29.75.02

RADIOLOGIE: Centre du Wall House 05.90.52.05.02

VÉTÉRINAIRES

Delorme Laurence	05.90.27.89.72
Kaiser Maurice	05.90.27.90.91
Maille Jean-Claude	05.90.27.89.72

*world aids
campaign*



Campagne mondiale 2006 contre le SIDA



SIDA/LES LIAISONS DANGEREUSES - MARIGOT - 97150 SAINT-MARTIN FWI - 05 90 87 01 17